



20.000eks  
Største i Spania  
#1

# SpaniaPosten.no

SIDEN 2002 I SPANIA

COSTA BLANCA

COSTA DEL SOL

NO 10 2019 - OCT 2019

## Nytt handelsenter i Benidorm

Man må nå vente til 2022 for at det nye senteret på 58.341m<sup>2</sup> i utkanten av Benidorm blir en realitet.

## 7.000 nye boliger til Torrevieja

På ett 1.8 millioner kvadratmeter stort område like nord for sentrum i Torrevieja kommer det endelig 7.000 nye boliger. Prosjektet "La Hoya" har vært plaget av forsinkelser over lengre tid.

## Tapasrute i Torrevieja

Den nå tradisjonelle tapasruten i Torrevieja arrangeres denne høsten 21. til 24 november. Du kan nyte tapas, vin eller en cerveza mens du vandrer gatelangs i Torrevieja fra bar til bar.

## Nybygg i Los Boliches

Bystyret i Fuengirola har gitt grønt lys for at det arbeides videre med to byggeprosjekter, begge av dem i de deler av byen hvor skandinaver kjøper mest, Los Boliches og Torreblanca.

## Søppelplass mot naboprotester

Rådhuset i Alfaz del Pi åpner søppelplassen i Calle Tauro i Albir til tross for sinte naboer mener det er helt feil å plassere noe slikt midt i et boligfelt.



## Córdoba

Idet Europa gikk gjennom sin mørkest og blodigste periode av middelalderen var Córdoba Europas mest sofistikerte og internasjonale by. Her levde og praktiserte Jøder, Kristne og

Muslimere sin tro side om side. I Córdoba høstet man fruktene av de folks spesialiteter, kjennskap til vitenskap, filosofi, astronomi, litteratur, medisin, håndverk, handel og matematikk.



## Miguel de Cervantes

I 1605 kom første del av boken som skulle forandre litteraturhistorien for alltid. Fortellingen om den desillusjonerte ridderen Don Quixote fra La

Mancha, blir fortsatt den dag i dag regnet som en av de beste og viktigste romaner som noensinne er skrevet.

## Allehelgensmarked 1,2 og 3. november



Allehelgensdag var noe som ble innsatt av pave Urbano IV. Katolikkene måtte nemlig ha en dag for ukjente helgener og alle de helgenene som ikke blir markert med en egen dag i løpet av året. I mer enn et halvt årtusen har Allehelgensmessene gått av stabelen i Concentaina.

## Fire regjeringsvalg på fire år i Spania



Resultatet av Spanias fortsatt relativt nye eksperiment med koalisjonsregjeringer er at man igjen må holde nye valg og sosialistene i PSOE regjerer fortsatt over en stat som drives med de konservatives budsjett fra 2017.

## Fiken - Fra tidenes morgen

Fiken-treet har vært en del av mytologi, religion og tradisjon i uminnelige tider. Det hevdes det var ett av de hjerteformede bladene Adam og Eva ikledde seg etter "syndefallet" og når disippelen Judas skal ha hengt seg i ett fikentree.

## Planla terrorangrep



Syv medlemmer av en gruppe som har uavhengighet fra Spania som mål ble arrestert i Katalonia 23. september. De to av de fengslede har tilstått å lage og teste eksplosiver.

**SpaniaGuiden**  
Leiebil i Spania siden 2002

Våre priser er nå inkludert alle ekstra gebyr for bensin etc  
Du henter med full tank og leverer med full tank. Det er ingen ekstra bensingebyr.

Opplev og utforsk Spania  
Frihet med din egen leiebil

Kundeservice på ditt eget språk

**Vi løser dine skatteforpliktelser i Spania**

- Lokale og nasjonale skatter
- Skatter ved salg / kjøp av bolig
- Refusjon av betalt skatt
- Årlig selvangivelse
- Skatterepresentant
- Advokatbistand
- Arv og skifte
- Testamente

LNTAXFISCAL

Tlf +34 965 118 555  
Urb. Mirador de los Altos 193  
Calle Londres 8, Orihuela Costa

Mandag til fredag: 09 - 14  
info@taxfiscal.com  
www.taxfiscal.com

**solident** · Tannlege & Implantater  
· All on 4, tenner på 4 timer  
· Anerkjent av HELFO

info@solident.es 965 85 44 63  
AVENIDA ALFONSO PUCHADES, 15 C/ DOCTOR CARO 37  
03502 · BENIDORM (ALICANTE) 03201 · ELCHE (ALICANTE)  
vis á vis Clinica Benidorm ved siden av Radio Elche

**scanlaw**

Norsk advokat Erik C. Saunes  
Adviser Ann Sofie Österberg de Serna

Fast eiendom: Kjøp/salg, utleie og bygging  
Arv: Skifter og testamenter  
Skatt og selvangivelser  
Separasjon og skilsmisse

Tlf: +34 965 887 765 Mobil: +34 685 412 635 Fax: +34 965 889 909  
E-post: info@scanlaw.no Web: www.scanlaw.no  
Adresse: Calle Pau Casals 16, Albir

**HORADADA DENTAL**  
Dr. Ana N. García Sánchez

- Allmennpraksis · Tannbleking
- Tannpleier · Implantater
- Rotfylling · Kirurgi
- Protoser · Tannregulering

vi snakker norsk

Tlf 966 767 626 Mob 695 662 601  
horadadadental@gmail.com  
Calle Mayor 110  
Pilar de la Horadada, Alicante

Ny rubrikkjeneste fra  
**SpaniaPosten**

Selg og lei ut gratis:  
www.spaniatorget.no  
Se side 30.

**SpaniaTarget**  
NORDISK MARKEDSPASS



# Frihet med egen leiebil



Fiat Doblo



Opel Astra



Ford C-Max



Ford Galaxy



Fiat 500



Opel Adam



Audi A4



Ford Focus Auto



Opel Corsa



Ford Focus



Opel Astra SW



Volkswagen Touran



**KANARIØYENE • GRAN CANARIA • LANZAROTE • TENERIFE • BALEARENE • IBIZA • MALLORCA**





**Uansett hvordan du tilbringer tiden i Spania. Vi har en bil som passer.**

**Våre priser er nå inkludert alle ekstra gebyr for bensin etc**

Du henter med full tank og leverer med full tank. Det er ingen ekstra bensingebyr.

**Hente på Malaga flyplass?**  
 Bruk rabattkoden SPOKT for €10 rabatt!



VW Transporter



Volkswagen Golf



Seat León



Opel Insignia



Citroën C4 Picasso



Citroen C4 Gran Picasso



Ford Focus SW



Audi A1 Sportback



Smart Fortwo



Mercedes Classe B



Range Rover Evoque



BMW Serie 1

**Se vår webside for pris for din dato og utleveringssted:**



**SpaniaGuiden.no**  
 DIN SPANSKE OPPLEVELSE STARTER HER

**FASTLANDET • ALICANTE • MALAGA • BENIDORM • MURCIA • BARCELONA • TORREVIEJA**



# Fjerde regjeringsvalg på fire år

Resultatet av Spanias fortsatt relativt nye eksperiment med koalisjonsregjeringer er at man igjen må holde nye valg og sosialistene i PSOE regjerer fortsatt over en stat som drives med de konservatives budsjett fra 2017.



**INGEN KOALISJON:** PSOE-regjeringen som ble opprettet i 2018 fikk ikke nok støtte i parlamentet. Situasjonen etter nyvalget i april 2019 førte heller ikke til noe styredyktig alternativ.

Det blir nye nasjonale valg i Spania 10. november. Meningsmålinger har vist at PSOE og Sánchez vil kunne øke sin oppslutning ved ett nytt valg. Samtidig som Podemos muligens taper oppslutning etter at de i praksis har plassert seg selv på utsiden av en mulig venstre-koalisjon.

PSOE fikk flest stemmer ved det siste valget 28. april men ikke nok til å sikre flertall i det spanske parlamentet hvor det er 350 plasser. Denne våren og sommeren har man sett statsminister Pedro Sánchez halvhjertede forsøk på å hente støtte hos venstredradikale Podemos. Sánchez vist veldig lite appetitt på et nært samarbeide med Podemos som av mange ses på som upålitelige med helt urealistiske krav. PSOE-forsøkte lenge å få Podemos til å støtte en PSOE-regjering men ville ikke godta kravene om å gi Podemos-leder Pablo Iglesias en minister-post. Når PSOE kastet inn kortene og lyste ut nye valg svarte Iglesias med å legge skylden på statsminister Pedro Sánchez som han kalte «arrogant med forakt for demo-

kratiske fundamentale regler».

PSOE's forsøk på å hente støtte fra sentrum-høyre partiet Ciudadanos førte heller ikke frem.

En rekke offentlige institusjoner, blant dem sykehus, skoler og universiteter, har store problemer grunnet manglende budsjetter. Den spanske stats byrå for statistikk har måtte justere ned veksten i det spanske nasjonalproduktet (BNP) fra 2.6 til 2.4% for året som gikk. Samtidig ser man en oppbremsing i byggesektoren, hvor mye av årsaken er usikkerheten rundt økonomien så lenge det ikke finnes noen styredyktig regjering i Madrid.

## FINANSKRISE, KORRUPSJON OG KATALANSKE NASJONALISTER

Spanjolenes nye eksperiment med koalisjoner og mindretallsregjering er en konsekvens av den endeløse korrupsjonen man lenge har sett i Partido Popular og den frustrasjon med måten Spania lenge har blitt styrt. Finanskrisen slo ekstra hardt ut i Spania og man så da velgerne som tidligere hadde stemt på en-

**SITUASJONEN SNUDD:** *El Mundo's* karikaturtegner «Ricardo» publiserte denne kommentaren dagen etter avstemningen i juli da PSOE's forsøk på å danne regjeringfeilet etter manglende støtte fra Podemos. Ciudadanos sin leder Rivera, her til høyre, så den gang ut som vinneren da Podemos spilte seg selv ut med helt urimelige krav. Rivera nektet selv å forhandle med PSOE over flere måneder, noe han høstet kraftig kritikk for. Fire av hans egne topper trakk seg i protest mot Ciudadanos sin draging mot høyre i Spansk politikk. Nå i forkant av valget har partiet tapt vesentlig oppslutning og Rivera har tatt standpunkt mer mot sentrum er langt mer åpen for å støtte en eventuell PSOE-regjering.

ten PSOE eller Partido Popular søke nye alternativer. PP har lenge blødd i begge ender i det tradisjonelle velgere gikk både til høyreekstremerne VOX og mot sentrum til Ciudadanos. PSOE havnet i samme situasjonen og har mistet oppslutning til venstre-populistene Podemos som vant mye oppslutning på deres krav om at det ikke skulle kuttes i budsjettene til tross for store statlige underskudd.

Nasjonalismens fremvekst i Katalonia har samtidig motivert det ekstreme høyre og skapt problemer for f.eks. Podemos. Sistnevnte har vist langt større «forståelse» for de katalanske nasjonalistenes metoder og krav til selvstyre og separasjon fra Spania.

Partido Popular vant det nasjonale valget 20. desember 2015 men fikk ingen styredyktig regjering. Valget var i spansk sammenheng historisk da det markerte slutten på det politiske duopolet hvor PP og PSOE har byttet på makten siden diktaturets fall etter general Francos død i 1975.

# Podemos splittes

Spanias relativt nye venstre-populistiske parti Podemos splittes. Íñigo Errejón, var helt sentral i Podemos sin inntreden i spansk politikk som partiets valgkamp-leder i 2014 da Podemos stilte for første gang til valg.

Partiet revolusjonerte spansk politikk og splittet venstresiden som til da hadde vært dominert av PSOE.

Podemos har over lengre tid vært rammet av interne krangler noe mange har pekt på som en bekræftelse for at det radikale partiet ikke er egnet til å styre.

Den tidligere valg-komplederen har nå stiftet det nye partiet Más (mer) og stiller til valget 10. november. I første omgang tyder mye på at partiet kun stiller til liste i Madrid som «Más Madrid». Om partiet senere vil bruke den spanske hovedstaden som plattform for å bli et nasjonalt parti vil velgerne avgjøre.

## «LEVENDE» VALGPROGRAM

Partiets program er i følge dem selv «levende» i den forstand at det er kommet ut av over 2000 forslag utarbeidet over flere må-

neder. Det er faggrupper bestående av fagfolk fra forskjellige sektorer og representanter fra Madrids mange bydeler.

Manuel Carmena er listetopp for det nye partiet. Den godt kjente tidligere advokaten var ordfører i Madrid fra 2015 til 2019.



**2014:** Errejón var helt sentral da Podemos for første gangen gikk til valg i 2014. Her avbildet med Podemos-leder Pablo Iglesias i bakgrunnen.



**MADRID-ORDFØRER:** Manuel Carmena her til høyre er listetopp for det nye partiet. Den godt kjente tidligere advokaten var ordfører i Madrid fra 2015 til 2019.

## Vi løser dine skatteforpliktelser i Spania

- Lokale og nasjonale skatter
- Skatter ved salg / kjøp av bolig
- Refusjon av betalt skatt
- Årlig selvangivelse
- Skatterepresentant
- Advokatbistand
- Arv og skifte
- Testamenter



LNTAXFISCAL

Tlf +34 965 118 555  
Urb. Mirador de los Altos 193  
Calle Londres 8, Orihuela Costa

Mandag til fredag: 09 - 14  
info@taxfiscal.com  
www.taxfiscal.com

GRUNNLEGER, REDAKTØR & UTGIVER:  
Kim Isaachen Ammouche

TIPS / KONTAKT / REDAKSJON  
kim@spaniaposten.no  
www.spaniaposten.no

RUBRIKKANNONSER  
www.spaniaposten.no/rubrikk

ANNONSEINFO / PUBLICIDAD  
694 44 10 84  
info@spaniaposten.no

ADRESSE / DIRECCION POSTAL  
SpaniaPosten  
Apartado 586  
ES-03590 Altea

Opplag: 20.000 pr. utgave  
Distribusjon: Alicante+Malaga  
Deposito legal: A-1552002  
Trykk: INDUGRAF OFFSET, S.A.

Trykket på resirkulert papir

En amparo a la Ley 22/1987 de noviembre, de propiedad intelectual (BOE No. 275), queda prohibida la reproducción total o parcial de esta publicación sin autorización escrita del editor.

 SpaniaPosten.no

I SPANIA SIDEN 2002



# VOX krever "spansk" fiesta-dronning

Høyre-ekstreme "VOX" har i Otura (Granada) krevd at man bytter ut jenta som er valgt som "barnas dronning", Reina Infantil. Jentas foreldre er fra Marokko og rasistene i Vox krever ei spansk jente.

**D**en 16 år gamle jenta som ble valgt som dronning har bodd i Spania siden hun ble født og er spansk statsborger.

Hun har ikke villet snakke med media og ønsker ikke noe fokus på seg selv så hennes storesøster har snakket til media. Via søsteren sier hun at hun ikke lenger ønsker å være dronning for fiestaen og hun forstår ikke hvorfor folk har skrevet disse kommentarene om henne.

– Jeg har bodd i Spania hele livet itt.

Alt var greit til å begynne med da hun ble valgt til rollen under årets ferier. Men etterpå begynte det å komme et utall meldinger via sosiale medier.

Tre av meldingene fra Vox er meldt til politiet. Både jentas familie og rådhuset i Otura har anmeldt kommentarene fra høyre-populistene. Påtalemyndighetene i Granada etterforsker Vox for brudd på lov om spredning av hat-ytringer.



Vox i Otura har svart på anklagene med å slette de opprinnelige meldingene fra sosiale medier. Familien sier ingen i fra Vox har kontaktet dem for å be om unnskyldning. Samtidig fortsetter partiet å hevde at ingen fra Marokko kan få bli dronning over fiestaen i kommunen.

At ei jente fra Russland også var med i konkurransen har partiet ikke sagt noe om. Ei norsk jente har to år på rad vært barnas dronning for fiestaen i Alfaz del Pi.



**REN RASISME:** VOX krevde en "Spansk" barnas dronning i Otura da de oppdaget hun hadde foreldre fra Marokko. Da norske Maia Strømsmoen Skarveland ble bardedronning i Alfaz del Pi protesterte ikke VOX.

## Planla terrorangrep i Katalonia – Syv nasjonalister fengslet

Syv medlemmer av en gruppe som har uavhengighet fra Spania som mål ble arrestert i Katalonia 23. september. De to av de fengslede har tilstått å lage og teste eksplosiver. Målet var ifølge de anklagede selv «... å stille i stand bråk...».

**D**e fengslede tilhører det nasjonalistiske partiet CDR (Komiteen til forsvar for republikken). De har vært arrestert tidligere i tilknytning til vold rundt avstemningen som ble holdt om løsrivelse fra Spania 1. oktober 2017. Den gangen arresterte man totalt ni personer med tilknytning til CDR.

### KATALANSKE FOLKEVALGTE STØTTER DE ARRESTERTE

Da de arresterte var i retten dager etter å ha blitt arrestert møtte politikere fra «Junts per Catalunya», ERC, CUP og EH Bildu frem ved rettsbygningen for å «Vise de arresterte sin solidaritet». Disse folkevalgte nasjonalistene har kaller politiets aksjon mot de arresterte «... en politisk montasje...»

### AKSJONER MOT RETTENS PROSESS

Eksplosivene mener man var ment brukt i voldelige aksjoner i tilknytning til slutten på rettsakene mot fengslede katalanske nasjonalister. En rekke katalan-



**NASJONALISTER:** Separatister forberedte å bombe utvalgte mål i tilknytning til domsavsigelse i rettsaken mot andre nasjonalister.

ske aksjonister og politikere er tiltalt for alt fra underslag til oppvigleri knyttet til det grunnlovsstridige valget om løsrivelse fra Spania som ble arrangert i Katalonia høsten 2017.

Kilder har sagt til pressen at spansk politi har videobevis av de to i det de tester eksplosiver. Det er også vitner som bekrefter at de to har kjøpt kjemikalier man kan lage eksplosiver av. Blant bevisene politiet har funnet er et stort antall kjemikalier som kan brukes for å lage eksplosiver. En analyse av de ferdige eksplosivene tyder på at man har brukt kunstgjødsel som base. Dette er samme metoden som ble brukt i

Norge ved terrorangrepet på regjeringskvartalet 22. juli 2011.

### LAGDE EKSPLOSIVER HJEMME

Spansk politi har holdt de mistenkte under overvåkning over lang tid og man har sett hvordan disse over tid har laget og testet eksplosiver. Tidlig denne sommeren brøt det ut brann hjemme hos en av de to som har innrømmet å planlegge angrep. Under brannen måtte også naboene bli evakuert. Den gangen sa vedkommende at han hadde glemt å skru av kokeplaten på ovnen. Politiet mener brannen i realiteten var resultatet av testingen av eksplosiver han lagde hjemme.



# TV

SKANDINAVIA  
& UK

SkipBox.TV





- ✔ Stabil & Brukervennlig  
Lavt internettkrav
- ✔ Catch-Up se sendinger  
14 dager tilbake i tid
- ✔ VIASAT, TV2 Premium  
C More, Eurosport
- ✔ Reprogrammering av  
boks uten kostnad.
- ✔ Norsk kundeservice

**€240 per år - €25 per måned**  
**642 87 33 80 Man - Fre 10:00-17:00**

C/la Ferreria 17, l'Alfas del Pi  
SALES@SKIPBOX.TV [HTTPS://SKIPBOX.TV](https://skipbox.tv)

# GA Gestoría Durán

**SKATTERÅDGIVER PÅ COSTA BLANCA**

- Internasjonal beskatning
- Arverett og Testamenter
- Selskapsrett
- Oppgjør ved kjøp og salg av bolig
- Selvangivelse og skatt
- Andre forhold til spanske myndigheter
- Juridisk representasjon og signering hos Notarius Publicus

**Telefon: +34 968 505 692 (Jenny) Norsk**  
☎ **687 786 387**

**Avda. del Albir 35 (Albir)**  
**03581 Alfaz del Pi (Alicante)**  
**E-Mail: post@gestoriaduran.es**



## Slo barna med fluesmekker

En 34 år gammel kvinne ble pågrepet av politiet for barnemishandling.

Det var naboene som varslet politiet etter å ha hørt barna skrike.

Etter å ha gått inn i boligen fant politiet en fluesmekker og merker på de to barna som er henholdsvis fem og åtte år gamle.

Etter en kort etterforskning pågrep politiet moren. Barna ble tatt hånd om av faren. Moren har



ingen rulleblad fra før av og saken har blitt sent domstolen i Valencia hvor familien bor.

## Forbudt å røyke på holdeplassen

Det blir nå forbudt å røyke på holdeplassene for bussen og kvinner kan kreve at bussen stopper andre steder enn bare holdeplassen.



Nytt regelverk om bruk av offentlige busser går i verk i Valencia det nye er at det nå er helt forbudt å røyke på holdeplassene. Og sikkerheten for kvinner skal gjøres bedre med at de på kveld og natt kan be bussen stoppe andre ste-

der enn direkte på de vanlige holdeplasser.

Selskapet som driver bussene i Valencia EMT utarbeider nå detaljene om hvordan det nye regelverket skal håndheves.

Verste stormen på 140 år

## «Marshall-plan» for flomskadene i Valencia, Alicante og Murcia

Uværet som herjet i Alicante, Valencia, Murcia og Almeria er verste man har registrert på 140 år. Over 300.000 hektar åkre er ødelagt og seks døde.



**VÆRRE:** Flom og kraftig regn er relativt vanlig i store deler av Spania. Regnet har blitt kraftigere og ført med seg mer skader i takt ned at klimaet endres. Uvettig bygging i mange kommuner har gjort samfunnet mer sårbart for høstregnet. Utørkning med har tørr jord som konsekvens, øker faren for flom når regnet først kommer. Vannet kan ikke trekke ned i det steinharde jordsmonnet og renner videre.

Ximo Puig, president for Valencia-regionen, har bedt om en egen «Marshall-plan» for å gjenoppbygge de raserte områdene. Leder for Murcia-regionen vil ha sine skadede områder erklært som katastrofe-områder så det blir enklere å få økonomisk støtte fra staten.

Store mengder nedbør førte til overflommene elver. Biler og folk ble ført med massene og estimerer anslår at minst 300.000 hektar jordbruksland har fått store skader.

Høyere temperaturer siste årene har ført til mere tørke. Når jorden er tørr blir den hard og mangelen på voksende planter som mykner opp jorden med sine røtter gjør at vannet ikke trenger

ned i grunnen når høststormene kommer.

Hver høst kommer «Gota fria» Værphenomenet kommer hver høst. «Gota fria» – er ett regelmessig regnværet som oppstår mot slutten av sommeren når lufttemperaturen synker mens havet fortsatt er relativt varmt. Over flere år har fenomenet økt i takt med at globale temperaturer øker som følge av menneskeskapte klimaendringer. Ti år tilbake sprev SpaniaPosten om hvordan sesongens «Gota Fria» den gangen var «værste regnvær på 12 år».

Det er ikke bare «Gota Fria» som skaper historiske ødeleggelser når klimaet endres. Våren 2019 så man et uvær som passerte Torrevieja som i følge me-

teorologer er det verste man har sett på 73 år.

Stor tilflytting til kystnære områder har gjort byer langs store deler av Middelhavet ekstre sårbare. Elveleier som bare unntaksvis har vann har blitt bygget over. Noe som fører til at store vannmengder ikke har noen steder å gå når regnet først kommer. Ofte korrupte ordførere har prioritert kortsiktig fortjeneste fremfor bærekraft. I La Cala (Benidorm) har ansatte på rådhuset blitt stilt til ansvar etter at ett ektepar ble ført med regnmassene og drukket da vannet flommet over markedet. Kommunen hadde gitt tillatelse til å holde markedet i det som er ett gammelt elveleie hvor kommunen nå har anlagt vei.

## SPECIALISTEN PÅ NORRA COSTA BLANCA

Vi har över 30 års erfarenhet av att sälja hus och lägenheter i Spanien. Vårt område är norra Costa Blanca som sträcker sig från Villajoyosa i söder till Valencia i norr och vi kan alla områden längs kusten och bergsbyarna i inlandet. Oavsett om ni vill köpa eller sälja är vi den perfekta samarbetspartnern och vi har alltid kunden i fokus och vårt motto är engagemang, kvalitet och trygghet. Vårt starka team består av erfarna och engagerade medarbetare, med bred kunskap och utmärkt lokalkännedom. Förutom svenska pratar vi engelska, franska, spanska, kroatiska, serbiska, danska, norska och tyska utan problem.

En bostadsaffär hos oss är en trygg affär.

VÄLKOMMEN HEM

Albir +34 966 881 979 [www.skandiamaklarna.se/altea](http://www.skandiamaklarna.se/altea)

Denia +34 966 367 799 [www.skandiamaklarna.se/denia](http://www.skandiamaklarna.se/denia)

Valencia +34 672 116 148 [www.skandiamaklarna.se/valencia](http://www.skandiamaklarna.se/valencia)

## SkandiaMäklarna





## Spanske veier er tryggere enn noensinne

Det er ingen pen statistikk som nå har blitt presentert over drepte i trafikken. Men aldri før har man registrert så få dødsulykker på spanske veier.

**I**juli og august måned ble det registrert 220 døde på spanske veier. Man har aldri sett så lave tall siden man begynte å føre statistikk over ulykker på veiene i Spania.

Det er spesielt gledelig å se reduksjonen i dødelige ulykker i august. Dette er måneden hvor flest spanjoler er på ferie. 47.8 millioner personer reiste på spanske veier den måneden i følge DGT.

Det var Spanias innenriksminister, Fernandi Grande-Marlaska, som la frem tallene i september. Han pekte på viktigheten av å fortsette tiltakene som har fått dødeligheten ned. Han påpekte at mange av de døde hadde høye alkohol-nivå i blodet.

### NYE KAMERA OG FARLIGE SMÅVEIER

Denne sommeren ble det plassert ut 28 nye farts-kamera og politiet testet totalt 11 millioner førere for alkohol langs veien. Motorveiene er fortsatt de sik-



**LAVERE FART:** I januar ble øvre hastigheten i Spania redusert fra 100km/t til 90/km/t for biler på spanske riksveier. Nærmere 12.000 kilometer med vei har dermed fått den øvre fartsgrensen redusert fra 100 til 90 km/t. Hele 75 prosent av alle ulykker med personskade i Spania skjer på slike veier.

reste veiene. 70% av de dødelige ulykkene skjer på riksveiene med bare to filer. I januar ble øvre hastigheten i Spania redusert fra 100km/t til 90/km/t for biler på spanske riksveier.

### GÅR MEST UTOVER MYKE TRAFIKANTER

Fire av ti som døde i trafikken er gående, syklende og de på motorsykkel eller scooter.



## Over 1000€ å spare på å bytte supermarked

Den årlige undersøkelsen av spanske supermarkeder viser at det er rundt 1000 Euro å spare for en familie om man bytter til et billigere supermarked.

**D**et man kan spare tilsvarer rundt 20% av det en vanlig spansk familie bruker på supermarkedet i løpet av ett år.

Det er det spanske forbrukerombudet OCU som har sett på prisene på nesten 200.000 produkter i 1225 butikker i 65 spanske byer såvel som online.

Spanias billigste supermarked er Al Campo. Supermarkedet er å finne på La Zenia i Dehasa de Campoamor og like utenfor Alicante i Parque Vistahermosa. I Marbella finner man Al Campo på handlesenteret La Cañada.



## Papegøyene i Madrid skal drepes

I Madrid vil kommunen ta livet av rundt 12.000 papegøyer.

**R**ådhuset har satt av 100.000 Euro til prosjektet som er ment å ta knekken på bestanden av de grønne små papegøyene som er avkommet er kjæledyr som har rømt eller blitt sluppet fri. Siden 2016 har bestanden økt med 33%.

Dyrene ble solgt som kjæledyr i Spania på åtti og nittitallet. De er nå forbudt å selge i Spania.

De små grønne papegøyene er et vanlig syn i mange spanske storbyer. I 2018 satte man i Malaga i gang med å skyte de grønne små fuglene (Myiopsitta monachus). Det er Partido Popular som med støtte fra VOX har vedtatt å rense Madrid for den uvelkomne innvandrereren. Papegøyen kommer opprinnelig fra det nordlige Argentina den sydlige delen av Brasil.

På epost  
hver uke

Over 30.000  
abonnerer allerede

# Meld deg på vårt populære nyhetsbrev!

[spaniaposten.no/nyhetsbrev](http://spaniaposten.no/nyhetsbrev)



Lokale nyheter, varsel om nye spanske lover og regler, reise-reportasjer, tips, varsel om ny papiravis tilgjengelig online og mye mer nyttig.

## SpaniaPosten

- der det passer deg, når det passer deg!



# Mest penger å tjene på utleie i Alicante

Self Bank har studert lønnsomheten ved utleie av boliger. Leier man ut hele året er det i Alicante man oppnår best lønnsomhet sammenliknet med andre spanske byer.

**E**n leilighet eller ett hus ved stranden her oppnår i snitt 712 Euro i uken i høysesongen.

Self bank skriver i sin rapport at boliger langs kysten av Alicante-provinsen, Malaga, Kanariøyene og

Balearene ganske lett leies ut. Feriebølger i andre områder krever noe mer jobb fra utleiers side for å oppnå god dekning ved utleie. Nøkkelen er da å bruke plattformer som Airbnb for å nå ut til flest mulig potensielle leietakere.

# Svakere økonomisk vekst

Den spanske stats byrå for statistikk har måtte justere ned veksten i Spanias økonomi fra 2.6 til 2.4% for året som gikk etter at alle data var samlet sammen i september.



**S**panias brutto nasjonalprodukt økte altså med 2.4% for 2018. Dette er likevel betydelig bedre enn i Norge. I 2018 økte BNP med 2,2 prosent og det var en økning fra 2,0 prosent i 2017.

Husholdningenes forbruk økte med 1.8% i året som gikk. Dette var mindre enn statens egen prognose på 2.3%.

Positivt var det å se at investeringene

i Spania økte vesentlig med 6.1%. Dette var mer enn statens tidligere prognose på 5.6%.

Spanias økonomiske situasjon er preget av både økonomisk vekst i det landet har lagt finanskrisen bak seg. Samtidig har landet vært uten en styredyktig flertallsregjering i flere år nå. Det er over to år siden det ble vedtatt noe nytt statsbudsjett noe som har ført til vesentlig mindre offentlige investeringer i landet.

# Bekrefter den spanske økonomien bremses



Finansområdet i Madrid

Sentralbanken i Spania bekrefter at veksten i landets økonomi sakker ned. Banken reduserer estimatet for veksten i BNP for 2019 fra 2.4% til 2%.

**D**en spanske sentralbanken varsler også om en vesentlig nedgang i antallet nye arbeidsplasser som skapes. Veksten i sysselsettingen har blitt halvert siden mai måned.

For 2020 og 2021 estimerer den spanske sentralbanken at landets økonomi vil vokse med henhold-

vis 1.7% og 1.6%. Det er i stor grad intern etterspørsel som går ned i Spania samtidig som også eksport går noe ned.

Tall fra det statistiske sentralbyrået INE viser at veksten i forbrukernes forbruk stoppet opp i tredje kvartal. Dette samtidig som investeringene bremses opp i takt

med generell global usikkerhet om den økonomiske utviklingen.

At landets import også går ned i takt med lavere etterspørsel er med på å drive opp tallene for vekst i økonomien. Hadde import holdt seg på samme nivå hadde veksten i BNP vært enda mindre.

# Trumps «sanksjoner» vil skade spansk eksport

Bare fra Spania vil USA's nye tolltariffer bli lagt på eksportvarer fra Spania til en verdi av 2.930 millioner Euro.



**EU VS TRUMP:** Jordbruksvarer og fly sto sentralt da Donald Trump vaslet økt toll på varer fra EU. Airbus har 3400 ansatte i Spania på anlegg i Getafe, Illescas og i Puerto Real. Spania er også verdens største eksportør av olivenolje som får ekstra toll nå inn til USA:

**S**pania er et av de fire EU-statene som vil rammes av Trumps økonomiske sanksjoner mot Airbus og EU's jordbruks-sektor.

Spanias statsminister Pedro Sánchez har offentliggjort noen av de tiltakene hans regjering vil sette i verk for å begrense effekten av USA's sanksjoner.

Jordbrukere og de som driver med husdyr vil få hjelp av staten om Sán-

chez får støtte for sine forslag. Det holdes nye valg i Spania 11. november. Blant de som rammes mest om eksport til USA går ned er produsenter av Oliven og Olivenolje. I tillegg til disse de som driver med oppdrett av griser man bruker for å lage spansk skinke og annen spekemat.

Noe av det han vil gjøre er å gjøre det enklere for jordbrukerne å motta overføringer fra staten og EU i form av subsidier.

# Uten økonomisk handlerom



Statens gjeld tilsvarer nå 100% av BNP. Selv om dette er mindre enn statsgjelden få år tilbake er staten helt på grensen av hva EU tillater av statsgjelder for Euro-sonen.

**D**ette betyr at staten ikke har noe spillerom til å øke forbruket dersom den spanske økonomien går dårligere.

Flere økonomer spår om dårligere økonomiske utsikter som følge av Donald Trumps ustabilitet, hans kranke med Kina, Brexit og lavere økonomisk vekst i Europas største økonomi Tyskland.

Tidligere ledere av både det internasjonale pengefondet så vel som den spanske sentralbanken mener det er klokere å holde underskuddet under kontroll fremfor å bruke mere penger for å forbedre økonomien på kort sikt.



**GRUPO TRIVIAL**

🇬🇧 🇩🇪 🇸🇪 🇳🇴



Vinterhager og overbygg



Dekke for sol og vær



Carport og hageport i aluminium



Innglassering

**Grupo Trivial Horadada**  
 Cañada de Práez, Calle Pintores 26, Pilar de la Horadada (Alicante)  
 grupotrivial@hotmail.es www.grupotrivial.es  
 Tlf 96 676 62 73 - 637 585 057  
 🇬🇧 662 196 024 Paul Drewett



# Callcentre samles i Malaga



*Costa del Sol: De fleste callcenter som jobber mot skandinavia er basert i Malaga-provinsen.*

I Malaga provinsen har callcenter som jobber mot skandinavia samlet seg over flere år nå. Fra senter i Mijas, Marbella, Benalmadena og Fuengirola ringer de til Norge, Sverige, Danmark og Finland.

Til sammen jobber over tusen skandinaver, de fleste av dem kvinner i mellom 20 og 30 år.

Ett av de største er Barona lokalisert i Fuengirola. Her har 250 finner sine arbeidsplasser i Spania. På oppdrag fra flere forskjellige selskaper i Finland tar de telefonsamtaler for å hjelpe sine kunder i Nordmenn med å løse opp i trafikkbøter og dataproblemer. Barona håndterer også døgnet rundt supportlinje for teleoperatører som Telia og DNA. De som ikke er på kundesupport selger internet og mobil-abbonementer. Noen jobber også med avtalebooking for pasienter innen den private helsesektoren i Finland.

Norske Sector Alarm har lenge vært lokalisert i Mijas like utenfor Fuengirola hvor det finnes en stor norsk koloni. Svenske Call4u er basert i Marbella hvor de har rundt 30 ansatte fra både Sverige og Norge.

Franske Webhelp betjener sine skandinaviske kunder fra sitt callcenter i Benalmadena hvor selskapet HeroBase har holdt til siden 2015. De utvikler programvare for nettopp callcenter.

Norwegian har satt ut mye av sin kundeservice til selskapet Runway. De holder til i Benalmadena sammen med Webhelp. Norwegian har en annet callcenter i Torre Vieja hvor de har rundt 150

ansatte. For bedriftene som etablerer seg på Costa del Sol er det langt enklere å rekruttere enn hjemme i Skandinavia samtidig som lønningene her er lavere. Det oppfattes som attraktivt og spennende å bo i Spania, samtidig som man faktisk kan få seg jobb i Spania uten å lære seg spansk.

Det er ingen grunn til å kjede seg på Costa del Sol. Fra Malaga til Marbella ligger den ene turistbyen etter den andre. Det er et utall restauranter, nattklubber og shoppingmulighetene er endeløse.

# 875 offentlige ansatte i beredskap for «Brexite»

Statsminister Pedro Sanchez har gjort det kjent at 875 offentlige ansatte i Spania er i beredskap for å håndtere konsekvensene av en eventuell «Hard Brexit».

Disse offentlige ansatte er ment å håndtere merarbeidet som blir konsekvensen av at Britene eventuelt går ut av EU uten noen spesiell avtale om hvordan folk, produkter og tjenester skal krysse grensene.

Disse 875 personene skal jobbe med tema og praktiske oppgaver knyttet til fortolling, handel og kontroll ved grensene. Briter utgjør flesteparten av ankomster på Alicante og Malaga flyplass. I tillegg er det flere havner i Nord-Spania med flere daglige ankomster med ferje fra England.

Ett av Spanias hovedproblemer knyttet til Brexit er grensen til Gibraltar som går fra å være en intern grense i EU til å bli en grense til et land som er utenfor EU. Flesteparten av britene som bor i Gibraltar stemte for å bli værende i EU.

Flere av Europas største containerhavner er i Spania, blant dem havnen i Valencia. Alle varer som skal til og kommer fra England må gjennom tollkontroll med tilhørende



**HODEBRY:** Grensen til Gibraltar som går fra å være en intern grense i EU til å bli en grense til et land som er utenfor EU.

papirarbeide og forsinkelser fra 31. oktober med mindre britene aksepterer den avtalen EU har tilbudt. Britene har hatt flere år på å forbedre deres utgang av EU men har i praksis kastet bort tiden på interne krangler og urealistiske krav.

## RELIABLE CONSTRUCTION AIRCONDITIONING

- Byggeoppdrag
- Taktetting
- Utvidelser
- Behandling av vegger

- Oppussing av kjellere
- Stoping av mønstret utebelegg
- Terrasser

- Hagemurer
- Balustrader
- Basseng
- Kjøkkenmøbler

- Elektrisk arbeide
- Rørlegging
- Forhåndsinstallering av AC

- Aluminium
- Soltekke (pergola)
- Storrensjoring

Spar opptil 75% på strømregninga

### Ecosense

AIR CONDITION KONTROLLER

**Før**

**Etter**

**Nybygg og oppussing**

**Nippon Air Inverter 3 x 1 pakkepris**  
Kjøler & varmer, 3KW Varmepumpe

# 560€

Med på kjøpet får du:  
Basis installasjon GRATIS  
Android TV + 3 mnd  
abonnement GRATIS

**Varmtvann & strøm fra solen**

[www.reliableconstruction.es](http://www.reliableconstruction.es) - [info@reliableconstruction.es](mailto:info@reliableconstruction.es)  
C/San Luis 61, Torre Vieja  
Tel. 96 679 98 15 Mobil 687 23 45 02

TIL FREDSHEDS  
100%  
GARANTI

[www.reliable-clima.com](http://www.reliable-clima.com) - [altea@reliable-clima.com](mailto:altea@reliable-clima.com)  
Ptda. Cap-Blanch 77 N-332 - Km 155, Altea  
Tel. 965 843 144 - 673 468 922



# Leter online etter ulovlige leieboliger

De som leier ut hus og leiligheter på Costa Blanca sine uten å ha registrert boligen i registeret over turistboliger løper en enda større risiko enn før.

Valencia-regionens turistmyndigheter har engasjert en privat selskap som skal kontrollere boliger online. Selskapet skal følge med på det som tilbys av utleieboliger på sosiale medier, websider og et utall mobil-applikasjoner for slikt.

Basert på boligens beliggenhet kan selskapet søke i det offentlige registeret for turistboliger. Er boligen ikke å finne her leies den trolig ut ulovlig.

Det er i stor grad nye online-plattformer for privat utleie som gjør

det langt enklere for eiere av boliger å leie ut til ferierende. Mange av boligene som leies ut er ikke registrert som turistboliger, det skattes ikke for inntektene og det uregulerte leieforholdet kan medføre problemer for leietakere som står svakere om boligen ikke står til forventningene eller andre problemer oppstår.

Spanske myndigheter har over flere år nå satt i verk nye tiltak for å både øke skatteinntektene samtidig som de vil sikre forbrukeren mot dårlige boliger.

## Spøkelsesbygg i Manilva søker investor

I Manilva, vest på Costa del Sol, er over 3000 boliger som ikke er ferdigstilt. Kommunen jobber nå aktivt for å finne nye investorer.



Kommunen erkjenner at spøkelsesbyggene er et problem og prioriterer å finne investorer for å ferdigstille og selge prosjektene som havarerte da boligmarkedet fikk en alvorlig knekk under finanskrisen.

Rådhuset sier de prioriterer å gjøre byen bedre å bo i fremfor å bygge på nye områder. Foruten de påbegynte prosjektene for leilig-

heter og villaer har Manilva over 2.5 millioner kvadratmeter tomter som allerede er regulert for boligformål. Her er det plass til 5787 ytterligere boliger.

Manilva ligger vest på Costa del Sol mellom Estepona og Gibraltar. Avstanden til Malaga flyplass er noe lengre enn populære destinasjoner som Fuengirola og Marbella.

# Kutter i tilbudet fra Madrid beholder baser på Kanariøyene

Konkursen i Thomas Cook har endret konkurransesituasjonen på Kanariøyene. Dette gjør at Norwegian likevel beholder basene på Gran Canaria og Tenerife sør. Samtidig kutter selskapet seks ruter man har flydd fra basen i Madrid.



Samtidig kutter selskapet seks ruter man har flydd fra basen i Madrid. Norwegian flyr nå 18 ruter fra Gran Canaria.

Rutene går til Oslo Gardermoen, Sandefjord/Torp, Bergen, Stavanger og Trondheim i Norge. København, Ålborg og Billund i Danmark. Stockholm, Göteborg og Karlstad i Sverige. Helsinki og Oulu i Finland. Reykjavik i Island, Londres Gatwick i England, Munchen og Ham-

burg i Tyskland og til Malaga i Spania.

### DIREKTE FRA TENERIFE TIL ALICANTE OG MALAGA

Fra Tenerife flyr Norwegian til Oslo, Bergen, København, Stockholm, Göteborg, Helsinki, Oulu, Reykjavik, London Gatwick, Munchen, Hamburg, Alicante og Malaga.

### DÅRLIGERE TILBUD VIA MADRID

Rutene Norwegian nå slutter å trafikkere fra Madrid er Stokholm, Palma de Mallorca, København, Reykjavik, Tenerife og Gran Canaria. De to første slutter man å fly 27. oktober og de fire siste har sine siste avganger 8. januar.

Fra Madrid fortsetter Norwegian å fly til Oslo, London (Gatwick), New York (JFK) og Los Angeles. Selskapet har med det i sommersesongen 79 ruter til og fra Spania.

# Med SAS til Valencia og Barcelona

I sommerprogrammet for 2020 starter SAS 14 nye direkteruter fra Skandinavia. To av dem går til Spania fra Oslo og Bergen.

SAS kommer nå tilbake til Valencia hvor man noen år tilbake hadde en direkterute en kort stund parallelt med Norwegian.

Ruten til Valencia gjør en av Spanias mest trendy storbyer mer tilgjengelige fra Norge. Samtidig som de som bor nord på Costa Blanca vil kunne reise via Valencia som er knyttet til Benidorm via en ekspressbuss som tar rundt en time.

Til Valencia fra Oslo og København fra før av flyr Ryanair mellom København og Valencia flere ganger hver uke.

Antallet Skandinaver som besøker Valencia har vært økende over flere



år nå. Byen har en attraktiv kombinasjon av storby, strand, arkitektur, shopping og gastronomi. Alt til en vesentlig lavere pris enn Barcelona og uten problemene den store mengden ran, overfall og terrorisme man har sett i Barcelona. Myndighetene i Barcelona omtalte selv vol-

den og kriminalitet som "på krise-nivå".

Den svenske eiendomsmegleren SkandiaMäklarna har som første skandinaviske eiendomsmegler valgt å satse på salg av boliger i Valencia og omhegn.

**Ambifuego**  
info@ambifuego.net

Manufacturer, Stockist, Importer

Open Monday to Friday  
9 am to 18,30 pm  
Saturday closed

Off-season offers

Avda. Cañada del Cura, - Polg. Industrial  
03187 - Los Montesinos- 966721001

## GARTNER

Vi designer og tar hånd om hager i Alfaz, Albir, Altea, La Nucia, Polop etc.

Kontakt oss for enkeltoppdrag og faste avtaler om vedlikehold.

Whatsapp/Tlf 622 481 103



# Økonomien i Malaga bremser opp

Usikkerhet i byggebransjen og en sårbar turist-sektor gjør at man nå reduserer ned estimatet for den økonomiske veksten på Costa del Sol og i Malaga provinsen.

I årets andre kvartal gikk antallet solgte boliger ned med rundt 15% i Malaga provinsen. Dette er første kvartalsvise nedgang på mange år.

Antallet arbeidsledige bygningsarbeidere har økt med 4% sammenliknet med årets første kvartal. Usikkerheten rundt Brexit er en av faktorene man mener skaper usikkerhet for de som vurderer å investere og å kjøpe på Costa del Sol. Man frykter konsekvensen av en masse-exodus av briter og deres eventuelle massive salg av boliger i stor skala. Samtidig gjør relativt høye priser det vanskelig for spanske familier fra Malaga-området å kjøpe seg bolig på kysten, dette til tross for de rekordlave Euro-rentene.

Turist-sektoren på Costa del Sol er svært avhengig av de store mengdene briter som ferier her.

Kombinasjonen av Brexit og destinasjoner som Tunis og Tyrkia øker risikoen for en nedgang i antallet besøkende. Både Tyrkia og Tunis er igjen på radaren for de reisende etter at man i mange år så på disse destinasjonene som «farlige».

Stigende priser på Costa del Sol og stabile forhold i både Tunis og Tyrkia gjør at de reisende igjen er tilbake på disse «nye» destinasjonene, og det på bekostning av Costa de Sol. Antallet besøkende på hoteller har nå gått ned på kysten.



**MIJAS:** Mijas er en av mange kommuner i Malaga provinsen hvor utlendingers kjøp av bolig er en viktig faktor i den lokale økonomien.

## Cala de Mijas får nytt hotell

Mijas har i dag få hoteller dette vil nå endre seg. I La Cala de Mijas er det nå gitt grønt lys for byggingen av nytt hotell.

Søknaden om å få bygge hotell i Cala de Mijas har ligget på rådhuset i over ett år. Det var først denne høsten rådhuset ga sin endelige godkjenning for prosjektet. Det nye hotellet blir liggende i Calle Tolox og får 20 rom. Bygget blir på totalt fire etasjer og bygget får ikke overstige 12.5 meter.

### VALLE DEL GOLF I MIJAS

Prosjektet passer inn i rådhusets ambisjon om å utvikle kommunen som «Golf dalen» med «Val-

le del Golf Resort» som katalysator for utviklingen av turist-sektoren i Mijas.

De regionale myndighetene for Andalucía oppgraderte tidligere dette året prosjektet til «declaracion de Interes Turistico». Prosjektet har fått status som relevant for turisme i regionen. Dette gjør det enklere å skaffe ressurser og promotere «Valle del Gold». Prosjektet utvikles over et område på 110 hektar.



Cala de Mijas

## Benahavis har Spanias dyreste gate



Det er i den lille byen Benahavis man finner spanias dyreste gate. I Coto Zagaleta koster en bolig 6.7 millioner Euro i snitt.

Like etter finner man Avenida del Tibidabo i Barcelona hvor man i snitt må ut med 5.8 Millioner for å bosette seg.

Benahavis oppfattes av mange som svært attraktivt på grunn av sin beliggenhet. Man er bare en

kort kjøretur unna Marbellas golfbaner og yachthavnen Puerto Banús. Og selv om man her kan bo i landlige omgivelser har man mange gode restauranter i den lille byen og enkelt adgang til motorveien hvor man kan nå Malaga flyplass på litt over en halvtime.



- ALT innen hjemmesykepleie
- 24 timers vakttelefon
- Trygghetsalarm på ditt språk
- Tolketjenester
- Utlån hjelpemidler
- Sykehjem på dagen
- 20 års erfaring



[www.costablancanursing.com](http://www.costablancanursing.com) Tlf 619 274 038

**Scan Casa**

**Exclusive Houses Now For Sale**  
**Gran Alacant - Alicante - Spain**  
best location in the finest urbanization with fantastic views

3% commission if you advise and sell this properties

2 Semi Detached Houses á 140 m<sup>2</sup> each on 3 levels with terraces, tropical garden, parking and communal rockpool

If you are interested and want more information please contact us

Phone: 966697969 Email: [r.m@scancasa.com](mailto:r.m@scancasa.com)

[www.scancasa.com](http://www.scancasa.com)

### Sliter du psykisk?

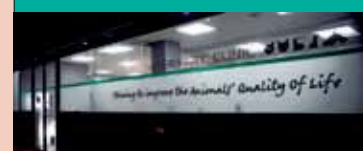
Bestill time hos atferds-terapeuten. Ring eller send melding på 682 11 11 88 eller mail meg på: [atferdsterapeuten@gmail.com](mailto:atferdsterapeuten@gmail.com)



**VETERINÆR**



Alle typer kirurgi • Bruddskader • Øyesykdommer • Tannbehandling • Røntgen • Innleggelse • Analyser



Calle La Mar 159 · Altea  
966 880 612 617 544 396  
[clinicaelport@gmail.com](mailto:clinicaelport@gmail.com)

Åpningstider:  
Mandag - Fredag  
10-20.00  
Lørdag 10 -14.00



## – Voldtektsmann snart på frifot i Malaga Ofrene var «blonde jenter med skandinavisk utseende»



**JAGET ERASMUS-STUDENTER:** *Mannen skapte frykt i Malaga over en lengre periode. Da han ble dømt var det for totalt 23 voldtekter.*

Mannen fra Malaga er dømt for 24 voldtekter og har sittet 17 år i fengsel. En av Spanias mest beryktede voldtektsmenn kan snart være på frifot igjen.

Mannen som blant naboer og venner var ansett som «en fin fyr» jobbet som gymlærer på dagen og ettermiddagene jobbet han i administrasjonen til Malaga fotballklubb. Han var gift med kjæresten fra skolen.

Da han var rundt 28 år gammel begynte man å legge merke til voldtektene i Malaga. Først var ofrene unge kvinner, mellom 18 og 23 år, i La Paz området av Malaga. Det var spesielt unge mødre han valgte ut som sine ofre. Han kunne studere deres bevegelser over tid og oppsøkte dem i deres hjem. Han ringte på dørene og sa ofte han var rørlegger, eller gass-reperatør sendt av sameie for å sjekke et mulig problem. Inne i boligen overfalt og voldtok han kvinnene.

### «UNGE BLONDE JENTER AV SKANDINAVISK UTSEENDE»

Etter en stund endret voldtekts-

mannen metode. Fra å ha oppsøkt mødre i La Paz og Carretera Cadiz, begynte han gå etter unge jenter av Skandinavisk utseende. Flere av ofrene var jenter som studerte ved Universitetet i Malaga som de av Erasmus-ordningen. Flere men ikke alle av ofrene var fra Skandinavia.

Voldtektsmannen har nå sonet 17 år av dommen og han overføres nå til det man i Spania kaller «tercer grado». Dette betyr i praksis at han slippes fri dagtid men må tilbringe nettene i et fengsel. Som del av ordningen har han muligheten til å søke om å også tilbringe nettene utenfor fengsel.

## Uteligger drepte mann i Marbella

En uteligger fra Lativa ble drept av en 47 år gammel mann fra Ukraina i et forlatt bygg i San Pedro.

En gruppe uteligger, som holdt til i det halvferdige næringsbygget i San Pedro, hadde drukket mye kvelden drapet skjedde. Mannen fra Lativa skal ha lagt seg for å sove men stod opp igjen for å be mannen fra Ukraina være stille. Anmodningen om å tone ting ned falt ikke på god jord. Mannen fra Ukraina tok senere frem en kniv og stakk den rett i hjertet på

mannen fra Lativa som da lå på en madrass i bygget.

Nødmannskaper ble kalt til stedet, som ligger nære veien opp til Ronda, men livet stod ikke til å redde. Drapsmannen rømte fra stedet men han ble raskt lokalisert og pågrepet av politiet. Drapsvåpnet ble funnet i noen busker i området.

## Nerjas renseanlegg for kloakk er tre år etter skjema

I Nerja har urensset rå kloakk lenge gått rett ut i sjøen. Nerja skulle hatt sitt nye anlegg for rensing klart allerede tre år tilbake.

90% av byggeprosjektet var ferdigstilt denne våren. Men nødvendige arbeider som ikke var del av det opprinnelige prosjektet har manglet

godkjenning og to millioler Euro i nye midler. Pengene har måtte komme fra staten.

Nerja kommune sier det nå vil ta rundt ni måneder å gjøre resten av prosjektet ferdig. Renseanlegget for kloakken i Nerja har vært forsinket grunnet økonomiske problemer hos selskapet kommunen hadde valgt for prosjektet og sakte godkjenning av nødvendige tillatelser.



**KLOAKK:** *Havet og strendene i turistbyen Nerja har lenge vært plaget med rå-kloakk.*

## Nybygg i Los Boliches

Bystyret i Fuengirola har gitt grønt lys for at det arbeides videre med to byggeprosjekter, begge av dem i de deler av byen hvor skandinaver kjøper mest, Los Boliches og Torreblanca.

De to nye prosjektene ligger i Sana Rosa gaten i Los Boliches og det andre i calle Joaquín Blume i Torreblanca. De prosjektene man nå utarbeider planene for blir blokker på fire etasjer. I det ene av de to prosjektene vil man bygge

parkeringsanlegg to etasjer under bakken.

Det er lite ledig tomteareale i Fuengirola og kommunen trenger inntekter og arbeidsplasser i byggebransjen.



**NYE BLOKKER:** *Los Boliches, sett i bakgrunnen her, vil få en ny blokk på fire etasjer. Bydelen er populær blant pensjonister fra skandinavia.*

**MIADEL**  
skandinaviska delikatesser

Åpent 10:00 - 19:00

Stort utvalg av skandinaviske varer, inkl. meieriprodukter, grovt brød, snacks og godteri.

Calle Rio Volga 3  
Nueva Andalucia - Marbella

**VIKINGOS CITY**  
MINIMARKED & CAFE

**DANSK KØBMAND & CAFÉ**

Skandinaviske varer  
Smørbrød, kaffe og kaker i vår café

Mandag - Torsdag: 9 - 18  
Fredag: 9 - 20 - Lørdag: 9 - 15  
Søndag: 10 - 15

Du finner oss ved feriaplassen;  
Calle Feria San Isidro Labrador  
3A, Fuengirola  
(Tidligere Karen & Martin)

**SCANDI** Stort utvalg av skandinaviske dagligvarer  
Brød, drikke, vin og alkohol.

supermarket

Stort utvalg av ferskevarer:  
Kjøttvarer, kjøttpålegg  
laks, salater og mye mer.

Öppen: 10-19, Lör-Sön 10-16.00  
Sommar: 10-19, Lör 10-16.00

952 815 298  
www.scandisupermarket.com  
Calle Rosalia Castro 4  
Nueva Andalucia

**CASA NORDICA**  
Matvarer og snacks fra Skandinavia

Smågodt, sjokolade og snacks

Mandag til Fredag 10-19 & Lørdag 10-15  
Calle San Isidro Labrador 10, Fuengirola



# Fuengirola og Benalmádena krangler om kommunegrensa

Ett dokument fra 1874 er kjernen i krangelen mellom de to kommunene. Benalmádena kommune mener et område i Reserva del Higuerón i Fuengirola kommune egentlig hører til dem.

Det er den regionale myndigheten "Junta de Andalucía" som skal avgjøre nabokrangelen. Fuengirola kommune sier dokumentet fra 1874 som den gangen satte kommunegrensene er det som gjelder. Representanter for både Benalmádena og Fuengirola signerte dokumentet den gangen men frem til 1981 har området i Reserva del Higuerón vært i Benal-

mádena kommune.

Dette endret seg i 1981 da Benalmádena ved en teknisk feil tegnet sine egne kommunegrenser utenfor området i sin generalplan. Fuengirola på sin side tegnet da området inn innenfor sine grenser.

## KRANGEL OM PENGER

Krangelen begynte da man i Benalmádena, noen år tilbake, oppdaget hvor store inntekter Fuengirola kommune faktisk har fra området gjennom eiendomsskatt (IBI), byggetillatelse og andre skatter. Området man krangler om har flere hundre innbyggere.

Fuengirolas ordfører sier dokumentet fra 1874 ikke lenger er gyldig.

**OM PENGER:** Representanter for både Benalmádena og Fuengirola signerte dokumentet den gangen men frem til 1981 har området i Reserva del Higuerón vært i Benalmádena kommune.

# Ny generalplan i Marbella åpner for nye byggeprosjekter

Marbella kommune har opprettet et eget kontor som jobber med en ny reguleringsplan. Regionens utbyggere er positive til kommunens mer åpne tilnærming til utarbeidelsen av dokumentet som blir helt avgjørende for turistbyens fremtidige utvikling.

Man håper at ved å dedikere et kontor for denne spesifikke oppgaven vil prosessen gå relativt raskt uten de ofte årelange forsinkelser man ser i slike prosesser.

Marbella har i mange år gått på halv maskin hva byggeprosjekter angår. Etter at det ble avslørt nærmest bunnløs korrupsjon ved rådhuset i byen en del år tilbake har kommunen ikke gitt nyt nye byggetillatelse. Dette er nå et i stor grad tilbakelagt kapittel. Mellom 1998 og 2003 ble det oppført 33.000 boliger ulovlig på områder regulert for offentlige

formål. I 2010 legaliserte man 16.500 boliger som tidligere var konstruert ulovlig under Marbellas tidligere og super-korruperte ordfører Jesus Gil. Han satt som ordfører fra 1991 til 2002. Marbella-ordføreren var største eier i fotballaget Atletico de Madrid.

Da korrupsjonssakene tårnet seg opp for Jesus i 2002 overtok Julian Muñoz posisjonen som ordfører. Det tok bare fire år for Muñoz selv på pågrepet av politiet i 2006 for samme type kriminalitet som hans forgjenger.

## BOLIG-INVESTORENE GIKK UTENOM MARBELLA

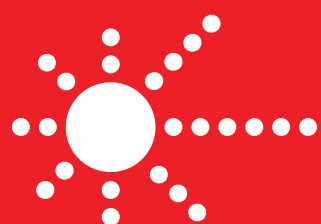
Med dette som bakgrunn har man over flere år sett at byggeaktiviteten på Costa del Sol har vært fokusert til området øst og vest for Marbella. Områder som Mijas (Calahonda), San Pedro og Benahavis har sett vesentlig byggeaktivitet.

I Malaga provinsen var det bare i Malaga by at antallet byggesøknader oversteg det antall man godkjente for nye bygg i Mijas for i året som gikk. Over 800 søknader om nye boliger ble behandlet.



**SNART ÅPEN FOR BUSINESS IGJEN:** Marbella har i mange år gått på halv maskin hva byggeprosjekter angår. Etter at det ble avslørt nærmest bunnløs korrupsjon ved rådhuset i byen en del år tilbake har kommunen ikke gitt nyt nye byggetillatelse.

Du finner SpaniaPosten på:



**superSol**  
supermercados

- Fuengirola
- Calahonda
- Cala de Mijas
- Nerja
- Marbella
- Centro Plaza
- Elviria
- Nueva Andalucía
- Benálmadena
- Arroyo de la Miel



## ORIHUELA COSTA



## Shopping alle dager hele året i Orihuela

La Zenia Boulevard vil holde åpent søndager og helligdager.

Handelsentra i Orihuela kommune ber om å få utvide åpningstidene. For å få lov til dette av myndighetene i Aliante-provinsen argumenterer man med at dette vil minste handelslekkasjen til Murcia.

Det er primært Carrefour og det store handlesenteret La Zenia Boulevard som ønsker å kunne holde åpent for shopping søndager og helligdager også i vinterhalvåret. Rådhuset i Orihuela støtter initiativet og ber om «total

frihet» for store butikker innenfor kommunegrensen. Dette vil gi de største butikkene muligheten til å holde åpent 365 dager i året.

I Murcia kan butikker som IKEA, Carrefour, Decathlon, MediaMarkt og Leroy Merlin holde åpent alle dager. Kort vei unna i Alicante-provinsen er de samme butikkene underlagt myndighetenes krav om at man skal holde stengt søndager, helligdager og for lokale fiestas.

## ORIHUELA COSTA

## Strandpromenenaden må bygges på nytt i Campoamor



I Orihuela Costa har strandpromenenaden bak La Glea stranden fått betydelig skader. Promenenaden må i praksis bygges på nytt.

Flere steder er det store hull i promenaden hvor vannet har ført bort massen under betongen og siden slått i stykker dekket. Asfalten bak selve promenaden har også store skader. Det kom rundt 250 liter nedbør pr. kvadratmeter i Orihuela Costa 12. september.

Rådhuset i Orihuela vil mot slutten av oktober møte representanter for Costas, ministeriet som har ansvar og myndighet over kysten. Miljøverndepartementet har allerede satt av 11.4 millioner til reparasjoner man bør kjøre «umiddelbart». Alicante-provinsen får 2.3 millioner av disse midlene. Beløpet er uansett for lite for det som er nødvendig for å utbedre skadene langs kysten av Alicante. Dette kommer i tillegg til skadene.

### Smerte, stress eller søvnløse netter? CBD olje kan hjelpe!



# CBD+ STORE

TORREVIEJA - ALFAZ DEL PI - BENIDORM - JAVEA - CALPE

Høyeste kvalitet | Beste pris | Test-rapporter for alle produkter | 100% organisk | Uten THC

### Spør oss om råd og veiledning!

Alfaz del Pi: Avda Europa 125 | Javea: Avda de la Fontana 9a

Torreveja: Salon Sharon, Calle Francisco Atienza Ferrandez 33

Epost: [info@cbdstorespain.es](mailto:info@cbdstorespain.es) Webshop: [www.cbdstorespain.es](http://www.cbdstorespain.es)

Tel: +34 615 157 222 Åpent 10-15.00 Mandag - Lørdag

**HORADADA DENTAL**  
Dr. Ana N. García Sánchez

- Allmennpraksis • Tannbleking
- Tannpleier • Implantater
- Rotfylling • Kirurgi
- Protoser • Tannregulering

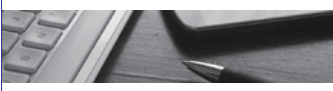


vi snakker norsk

Tlf 966 767 626 Mob 695 662 601  
[horadadadental@gmail.com](mailto:horadadadental@gmail.com)  
Calle Mayor 110  
Pilar de la Horadada, Alicante

### Skatt i Spania? [www.taxfiscal.com](http://www.taxfiscal.com)

- Eiendomsskatt • Selvangivelse
- Testamente • Refusjon
- Skatt ved salg og kjøp av bolig



Skatt betales på dine vegne online.  
Hvor du eller boligen  
befinner deg er uvesentlig.



Tlf 965 118 555  
[info@taxfiscal.com](mailto:info@taxfiscal.com)  
[www.taxfiscal.com](http://www.taxfiscal.com)



# Reddet skilpadde på La Mata stranden

Mannskaper som var ute for å rydde opp etter stormen som passerte i september fant en sliten skilpadde på La Mata stranden.



Skilpadden tilhører arten *Caretta caretta* (Tortuga Boba) og er blant de vanligste man finner langs kysten av Valencia-regionen.

Dyret man fant på La Mata stranden var et ganske lite eksemplar, rundt 30 cm lang. Det lille dyret hadde tvunnet seg inn i restene av et fiskegarn, et dessverre altfor vanlig problem langs kysten. Hvor menneskelig aktivitet har kraftig redusert antallet dyr. Skilpadder har tradisjonelt lagt sine egg på strendene hvor det i dag er bygget ferieboliger og anlagt strandpromenader.

De som fant det lille dyret var på La Mata stranden for å rydde opp i alt søppel og flytende materialer som den overflommede Segura elven har dradd ut i sjøen.

I Valencia-regionen er det etablert klare rutiner for hvordan man skal håndtere funn av skadede skilpadder. Den som ble funnet på stranden i Torreveija ble relativt raskt transportert til akvariet i Valencia hvor det til enhver tid er flere skadde dyr som blir pleiet før de slippes løs igjen.

# Sprøytet mot myggplagen

Uvanlig store mengder regn tidlig i september har gjort bestanden lang større og nå intensifiserer rådhuset kampen mot myggen.

Rådhuset sprøyter nå store deler av Torreveija med gift for å ta knekken på både larver og voksne mygg. Man har fokusert på områder med stillestående vann samt de

kanaler hvor vannet renner.

Torreveija har lenge vært plaget med mye mygg i deler av kommunen.



## Med hele vårt hjerte passer vi på hjertet ditt

Quirónsalud Sykehus I Torreveija tilbyr deg Integral Kardiologi Enhet, hvor vi tilbyr omfattende omsorg for behandling av kardiovaskulære sykdommer.

- Klinisk Kardiologi Enhet.
- Hjerte kirurgi.
- Hemodynamikk.
- Arytmi og Elektrofysiologi Enhet.
- Ikke-invasiv Bildediagnostikk Enhet.



Hospital Quirónsalud Torreveija  
Calle Partida de la Loma, s/n.  
03184 Torreveija (Alicante)  
**96 692 13 13**

Hospital  quirónsalud  
Torreveija



TORREVIEJA

# 7.000 nye boliger forsinket

På ett 1.8 millioner kvadratmeter stort område like nord for sentrum i Torrevieja kommer det endelig 7.000 nye boliger.



**7000 BOLIGER:** De nye boligene vil få en svært god beliggenhet mellom sentrum av Torrevieja og La Mata lagunen. Herifra er det enkel adgang til riksvei N332 og shopping-områder.

Prosjektet "La Hoya" har vært plaget av forsinkelser over lengre tid men Torreviejas forrige bystyre sier de hadde alle papirene klare og at man bare trengte å formelt godkjenne det hele i plenum.

Mange y eiendoms-bransjen i Vega Baja har lenge sett frem til gigantprosjektet som vil bety mange arbeidsplasser under byggingen i tillegg til mye jobb og kommisjoner for eiendomsme-glerne. I etterkant skal boligene vedlikeholdes og administreres, noe som igjen gir arbeidsplasser og inntekter.

De nye boligene vil få en svært god beliggenhet mellom sentrum av Torrevieja og La Mata lagu-

nen. Herifra er det enkel adgang til riksvei N332 og shopping-områder. Utbyggeren TM har blant de som er med i prosjektet som går over 1.834.234 m<sup>2</sup>. TM betalte i september 30 millioner Euro for en del av tomteområde her hvor man skal bygge 2000 boliger. Utbyggeren sier salget av nye boliger på La Hoya går i gang om rundt 18 måneder.

## PP-RÅDHUSET FORSINKER "LA HOYA" PROSJEKTET

Torreviejas nye bystyre, ledet av normalt "byggevillige" Partido Popular, forsinket nå prosjektet. Man mener det mangler dokumentasjon og nødvendige papirer. Eduardo Dolon sier til pressen at "alt må være i orden før vi kan gi den endelige godkjenningen".



**"ARVET" PP I TORREVIEJA:** Torreviejas nye ordfører, Eduardo Dolon, arvet i praksis stillingen som leder for PP i Torrevieja.

Dolon ble utpekt av den korrupsjonsdømte Ángel Hernández Mateo som nå er ute av fengsel ble i tillegg til tre års fengsel fradømt retten til offentlige verv i åtte år.

# 3000 Euro i bot for hageavfall på gata

Kaster du hageavfall på offentlig område er boten opptil 3.000 Euro.

Det er rådhuset i Orihuela som på denne måten vil sette en stopper for deg de sier er et økende problem. Rådhuset sier dette problemet øker i omfang, spesielt om sommeren.

Boligeiere som rydder opp i hage-ene kaster avfallet ut på gata eller legger det på ubebygde tomter, parker og vanligst av alt like

ved søppeldunkene. De skyldige er ikke bare private boligeiere. Rådhuset sier mange av de som gjør dette er små-firma som driver med hagestell.

Kommunen har egne steder hvor folk lovlig kan kaste hageavfall. Fem av disse punktene er på Orihuela Costa.



**LNDINBOLIG**

Utdannet og registrert spansk megler

Urb. Mirador de los Altos 205, C/Londres 8,  
03189 Orihuela Costa (Alicante)

Tel. + 34 966 701 233

www.dinbolig.com • info@dinbolig.com



**Scandigo Supermercado**

Etabl. 2003

**STØRST OG BEST PÅ SKANDINAVISKE  
MATVARER I TORREVIEJA!**

ÅPENT MAN-FRE 09-19.00  
OG LØRDAG 09-17.00

Calle Fuensanta 54, 03182 Torrevieja. Tlf: 965 716 685. www.scandigo.es | post@scandigo.es

**DESIGN, FOTO & VIDEO**

Norsk designer, fotograf og videograf.

Jeg dekker din bedrifts visuelle behov: Events, video-presentasjon for web, dronefoto, produktmarkedsføring, sosiale medier, musikkvideoer, bryllup osv.



**TONI GISKEMO**

www.tonigiskemo.design

tonigiskemo@gmail.com

+47 97 14 40 83

Se videopresentasjon på:  
**www.tonigiskemo.design**

Mer enn 30 års erfaring med skandinaver



Kontakt oss - vi snakker norsk  
Robert: 637 962 629 - 965 328 074 (kontor)  
www.rosamh.com robert@rosamh.com  
La Florida, C/ Escorpio 4, ORIHUELA COSTA



# Tapasrute i Torrevieja

Den nå tradisjonelle tapasruten i Torrevieja arrangeres denne høsten 21. til 24 november. Du kan nyte tapas, vin eller en cerveza mens du vandrer gatelangs i Torrevieja fra bar til bar.



**SPISES STÅENDE:** Den populære maten som i følge regjeringens offentliggjøring (Boletín Oficial del Estado) "normalt inntas stående" er i Spania normalt ikke regnet som middagsmat. Det finnes ingen eksakt angivelse av når og hvor tapasen oppstod. Dens opprinnelse er blitt anslått til slutten av 1800-tallet og begynnelsen av 1900, men kan være eldre.

Målet for de besøkende er å spise seg gjennom ti av barene og restaurantene som deltar på arrangementet. Med ti stempler blir man med på trekningen av premier og kan være med å stemme frem byens beste tapas.

For mellom 2 og 2.5 Euro får man en tradisjonell eller "ny" tapas med et glass vin eller en øl. Det er rådhuset i saltbyen som står bak arrangementet i samarbeide med restauranter og barer i Torrevieja.

## KONGENS PÅBUD OM TAPAS TIL ALLE

Å gå ut for å spise tapas er et eget begrep i Spania (ir de tapas), en viktig sosial tradisjon der maten kommer som en godbit ved siden av drikke, normalt øl eller vin. En av forklaringene til ordet tapas er at man ønsket å legge noe over glasset sitt (tapar), for at fluer eller støv fra luften ikke skulle legge seg i drikken. Til dette hetes det at man brukte et stykke brød eller en skinkebit.

En annen forklaring er at det var da fattige landarbeidere måtte velge mellom å kjøpe drikke eller mat når de hadde en pause under arbeidene midt på dagen.

Både heten og øl-tørsten gjorde at det oftest ble alkohol så den spanske kongen påbød at det skulle gis en liten matbit til hvert glass vin eller øl som ble solgt.

 **LÅST DEG UTE?**  
**BRITISK LÅSESMED**  
LÅSER - DØRER - PORT - SAFE - ALARM  
[www.sslocksmiths.com](http://www.sslocksmiths.com)  
Ring "Gordon" 24/7 på:  
**Tlf 600 092 225**  
COSTA BLANCA 

**KVIKK BAREN** *Musikk hver kveld*




Fotball, live-musikk, karaoke, Radio Bingo (Tors), Beer Pong.

Åpent alle dager hele året:  
18.00 - 04.00

Calle Eneas 1, Torrevieja  
Tlf. 630 552 797

**Foodline LA MATA**  
Bar • Restaurante



Dagens meny • Skandinaviske retter  
Tapas • Utsikten er gratis




Avenida de La Sal 11  
03188 La Mata, Torrevieja  
**Tlf: 966 920 659**  
Åpent: Sommer 10-02 Vinter 09-20

## TRYGGFLYTTING

Østfold Transport Service AS

SMÅ OG STORE FLYTTEOPPDRAG  
UTFØRES TIL GUNSTIGE PRISER!

Norge



Tlf Norge +47 69 30 10 50  
Fredrikstad

Sverige



Frankrike



Spania



Tlf Spania +34 645 295 679  
Torrevieja

## Akupunktur i Torrevieja

Over 20 års erfaring, Antonio Amoros

### Akupunktur for din helse:

- Smerte
- Skader
- Stress
- Overvekt
- Søvnløshet
- Isjias
- Kne
- Nakke
- Rygg

Din kvalifiserte  
akupunktør.  
Kontakt oss for  
ytterligere  
informasjon!

### Centro Internacional de Acupuntura

Antonio Amoros, graduate in Chinese Medicine. Tel: 966 707 262 Apolo 82 1º j Torrevieja  
[www.torrevieja-acupuntura.com](http://www.torrevieja-acupuntura.com) | [info@acupuntura-torrevieja.com](mailto:info@acupuntura-torrevieja.com)  
For skandinavisk tale, ring Lena: +46 705 780 227



**smile**  
DENTAL CLINIC



GENERELL    BRØ & KRØNER    PROTESER    IMPLANTAT    KOSMETISK    KJEVEORTOPEDI

VELKOMMEN TIL DIN SKANDINAVISKTALENDE TANNLEGE I TORREVIEJA

**[+34] 966 705 083**  
AKUTTELEFON [+34] 650 570 444

[WWW.SMILEDENTAL.ES](http://WWW.SMILEDENTAL.ES)

C/BAUTISTA BERTOMEU SOBER, 1-3-5, LOCAL 42, 03183 TORREVIEJA



ALBIR

## Søppelplass til tross for naboprotester



**ECOPARQUE:** Når anlegget i Albir blir ferdig vil de ut som dette avbildede anlegget. De forskjellige kontainerne er for forskjellige typer avfall. Spesielt byggeavfall støver mye og lukt fra andre typer avfall kan bære langt av sted. Slike anlegg ligger normalt i industriområder utenfor bykjernen.

Rådhuset i Alfaz del Pi åpner søppelplassen i Calle Tauro i Albir til tross for sinte naboer mener det er helt feil å plassere noe slikt midt i et boligfelt.

Rundt 200 naboer skrev under på en klage som ble levert rådhuset i Alfaz del Pi tidligere i år.

Naboer sa den gangen til pressen at de hadde fått en skriftlig bekræftelse fra ordfører Vicente Arques om å legge søppelplassen et annet sted etter naboenes klager i januar. Men så snart lokalvalget var over var gravemaskinene tilbake på tomte i Calle

Tauro 1. Det kommunen anlegger er et såkalt «Grønt Punkt». Dette er mottaksanlegg for søppel av alle typer. Det vil bli satt ut containere her så innbyggere i Alfaz del Pi kan kaste fra seg alt fra elektrisk avfall, batterier, hageavfall, matolje, organisk avfall, tre og byggeavfall (escombros).

Naboen er bekymret for luktplagen som kommer med det

organiske avfallet i varmen. Byggeavfall støver mye og det vil trolig bli en plage for naboen når alt støv fra byggeavfallet først rundt i nabolaget av vinden.

I tillegg fører slike anlegg med seg mye trafikk, både av de som skal kaste avfall, samt lastebiler som vil komme her flere ganger i uke for å ta bort fulle containere og sette fra seg tomme containere.

## Mer automatisk overvåkning

Kamera som automatisk leser skilter på biler og sjekker opp mot databaser skal installeres i Alfaz del Pi. Samtidig har rådhuset godkjent monteringen av tre nye overvåkningskamera i Alfaz del Pi.



Totalt blir det nå 23 kamera som overvåker folk i Alfaz del Pi i tillegg til 7 sensorer som leser skiltnummer.

De tre nye kamera blir installert i Avenida Olaf V de Noruega, Calle Sierra Helada og Cami Vell d'Altea. Sensorene som automatisk leser skiltnummer på biler blir installert i Cami Vell d'Altea der den møter Calle Juan Sebastian Bach og Avednia Sant Pere.

Automatisk overvåkning har i Alfaz del Pi kommune bistått Guardia Civil i 22 kriminelle sa-

ker. Disse kamera har også vært nyttige i saker hvor biler har kjørt på andre uten å stoppe.

### FÆRRE GÅENDE POLITIFOLK

Automatisk overvåkning er en økende trend. Man ser politiet overvåke kommunene fra politistasjonen og kjørende i patruljebiler. Fotpatruljer ser man mindre og mindre av. I Benidorm har næringsdrivende etterlyst gående politifolk. Man mener flere politifolk på fotpatrulje er avgjørende for å få forebygge kriminalitet.

**COMSERTEL** Costa Blanca S.L.  
GRUPO  
**eurotele** sistemas digitales  
SATELITT, TV SYSTEMER, INTERNET & IPTV



IPTV - SKANDINAVISKE KANALER



Calle Joaquin Rodrigo 3, Edif. Beatriz Albir  
Tel. 96 588 70 24 - info@comsertel.es



## GARTNER

Jeg tar hånd om hager i Alfaz, Albir, Altea, La Nucia, Polop etc. Profesjonell utdannet gartner med lang erfaring.

Design & konstruksjon, vedlikehold vanningsystemer, grønne vegger, trim, beskjæring og bortkjøring. Pålitelig og punktlig!

Kontakt meg for enkelt oppdrag og avtaler om regelmessig vedlikehold.

Ring Kike på 622 48 11 03 Eller melding på 



**BestDrive** Beneyto  
CentroAuto

Spesialist på dekk & felg

De fleste merker/dimensjoner på lager

Kontroll før ITV / EU-kontroll og tilpassninger / sertifikater for ITV.

- Service på bil
- Mekanisk verksted



Neumáticos Beneyto, S.L.  
Partida el Planet 159 (N332), Altea (Alicante)  
Verksted: 670 394 448 - 96 629 69 59  
E-Mail: neumaticosbeneyto@hotmail.com

## Tulipan Blau

Restaurante Lounge

Lunch 12-16.00  
Middag 18.30-23.00  
Stengt søndager

Husets spesialiteter:  
Hjort • Lammelår • Sjøtunge

Direkte på strandpromenaden i Albir  
Reserver ditt bord 966 86 70 09  
Paseo de las Estrellas 15 • Albir

bruktbil & bilverksted  
**eddykramer**

Partida El Planet, N332, Altea  
Tel.: (+34) 965 845 401  
info@eddykramer.com  
Åpent 08:30 - 14:00 14:30 - 17:30



STORT AV BRUKTBILER PÅ:  
WWW.EDDYKRAMER.COM



VERKSTED

ALLE TYPER REPARASJONER,  
OGSÅ KAROSSERI, 10 LÅNEBILER

BESØK OSS LANGS N332, MELLOM ALBIR OG ALTEA



# Gangbro og ny adgangsvei kraftig forsinket

Den lenge påventede gangbroen til Albir er kraftig forsinket. Samtidig er den nye veibiten som skal koble riksvei N-332, sammen med Albir heller ikke igangsatt.



**FORSINKET:** De to prosjektene som er ment å forbedre trafikkbildet og adkomsten til Albir ble flitting omtalt av kommunen i oppkjøringen til lokalvalget tidligere i 2019.



Det siste kommunen i Alfaz del Pi har gjort med prosjektet er å godkjenne eksproprieringen av 9.407m2 fordelt på fem tomter.

Rundkjøringen kobler seg til CV-753 ikke langt fra bensinstasjonen som ligger langs veien mot Benidorm. Kommunen vil bare måtte betale ut 7.000 Euro for arealet som eksproprieres da de fleste av eierne foretrekker at man «byter» tomteareale så de

får nye tomter i nærområdet som urbaniseres.

Prosjektet skal nå legges ut for offentlig gjennomsyn, en obligatorisk prosess, før veiprojektet får sin endelige godkjenning.

Veibiten som bedre knytter Albir til riksvei N332 har vært påtenkt siden 2005. Den nye veibiten vil vesentlig avlaste trafikken som går gjennom veikrysset ved McDonald langs N332 og være ras-

kere for som som kommer fra deler av Alfaz del Pi som L'Arabi og skal til Albir.

## GANGBROEN OVER N32 ER ETT ÅR FORSINKET

En ny gangbro for gående og syklende ble varslet i 2018. Arbeidet med gangbroen er også kraftig forsinket. Ordfører i Alfaz del Pi, Vicente Arques, sa i mai 2018 at arbeidene med den nye gangbroen skulle være i gang innen utgangen av 2018.

## L'Alfàs del Pi proyecta una pasarela elevada para peatones sobre la N-332

La iniciativa opta a los fondos Feder y con ella se pretende mejorar la seguridad vial en ese tramo de carretera

A. Vicente | 16.12.2017 | 00:42

Una pasarela elevada que cruce la N-332 por la que puedan pasar peatones y bicicletas. Este es el proyecto que el Ayuntamiento de Alfàs del Pi ha puesto sobre la mesa para optar al Programa Operativo del Fondo Europeo de Desarrollo Regional (Feder) de la Comunidad Valenciana.

La propuesta pretende mejorar la seguridad de los vialistas que cada día cruzan este tramo que une el casco urbano del municipio con la zona de playa de Albir y, además, forma parte de un proyecto más amplio, valorado en casi un millón de euros, que quiere mejorar la movilidad urbana y que contempla el acondicionamiento del vial cicloturista entre el glorioso en el Camí de la Mar y la mejora de la accesibilidad al tra-



2017

**FORSINKET:** Ordføreren sa i Mai 2018 (under) at gangbroen over Albir-krysset skulle være igangsatt innen utgangen av året (2018) og klar etter to måneder. Og den nye adkomstveien til Albir skulle i følge rådhuset vart i gang satt første halvdel 2019.

## L'Alfàs resolverá el problema peatonal de la Nacional 332 con una pasarela elevada

El municipio logra una subvención del fondo Feder de 440.000 euros para realizar varios proyectos de movilidad que unan el casco urbano con Albir

A. Vicente | 30.05.2018 | 23:04

## L'Alfàs consigue una nueva ayuda europea de 443.000 euros para la pasarela de la N-332

miércoles, 30 mayo 2018, 10:22



2018



2018

## Todo listo para la pasarela de la N-332 de l'Alfàs con las últimas modificaciones



2018

L'Alfàs del Pi ha conseguido una nueva ayuda europea, a través del Fondo FEDER de la Generalitat, de 443.639 euros, que va a permitir la construcción de la pasarela de Albir.

Además, l'Alfàs ha sido el municipio de toda la Comunidad Valenciana que ha obtenido la subvención más cuantiosa, dentro de este programa, el socialista Vicente Arques. "Estamos muy contentos por esta ayuda europea y autonómica, a nuestro modelo urbano, sostenible y autónomo, que denota que estamos trabajando y muy bien".

Tras la publicación, en el Diario Oficial de la Comunidad Valenciana, de la subvención, el Ayuntamiento de Alfàs da por iniciado el acondicionamiento del vial para uso cicloturista, entre el casco urbano y la zona de playa de Albir, mediante la instalación de una pasarela elevada sobre la N-332, y el transporte público en el apeadero de Ferrocarriles de la zona de Albir. El proyecto, que ha sido financiado por el FEDER, se concedió el 50% del coste del proyecto, el otro 50% lo cubren los ayuntamientos de Alfàs del Pi y Albir, según cálculos, a finales de año, principios del próximo año.

11/12/2018 - L'ALFÀS DEL PI. El Ayuntamiento de Alfàs del Pi hizo un repaso sobre las próximas inversiones que harán hasta 2023 -desde el 2017- este lunes. El presupuesto con el que cuentan es de 24 millones de euros, dentro de los que cuentan todas las ayudas y subvenciones que ha conseguido para los proyectos, entre los que se encuentra la pasarela de la N-332, que estará financiada por los fondos FEDER.

## DIN NORSK-SPANSKE TERAPEUT I SPANIA



**SMERTEBEHANDLING, OPPTRENING OG REHABILITERING**  
**FYSIOTERAPI, OSTEOPATI, FOTTERAPI, KOSTHOLD,**  
**BASSENGTRENING, GRUPPETRENING, SLYNGETRENING MM.**



**I VILLAJOSYA HAR VI I TILLEGG:**  
**REUMATOLOG, TRAUMATOLOG, KARDIOLOG,**  
**IDRETTSMEDISIN OG ESTETISK MEDISIN.**



**CLÍNICA**  
**FYSIOTERAPI & OSTEOPATI**  
**CARLOS DIGÓN SØRENSEN**

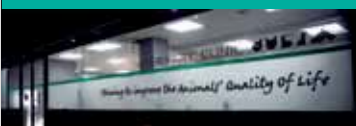
**ALBIR · CALLE JUAQUIN TURINA, LOCAL 8 - 9 · EDIF OLSSON · 966 860 294**  
**VILLAJOSYA · AVENIOIA DEL PAÍS VALENCIA 27 · 966 283 623**  
**BENIDORM · PASEO DE LA CARRETERA 27 · EDIF LUZ 1A · 965 861 061**



**VETERINÆR**



**Alle typer kirurgi · Bruddskader · Øyesykdommer · Tannbehandling · Røntgen · Innleggelse · Analyser**



Calle La Mar 159 - Altea  
 966 880 612 617 544 396  
 dinicaelport@gmail.com

Åpningstider:  
 Mandag - Fredag  
 10-20.00,  
 Lørdag 10 -14.00

## ESTRELLA POLAR RESTAURANTE & PIZZERIA ALBIR



Åpent 13.30 til sent  
**Tlf 966 866 736**  
**Mob 634 374 588**

Se omtale på  
 Tripadvisor



Besøk oss i Albirs hovedgate Av Albir 79

## Global Bygg

**Trenger du hjelp?**  
**José Muñoz Jiménez - Tømrer.**

Har du et prosjekt du trenger hjelp til? Lite eller stort, jeg kan hjelpe deg med å gjennomføre det!  
 Nytt bygg eller oppussing, inget oppdrag er for lite, inget for stort. Jeg utfører selv alt tømrer-arbeid og formidler alle andre fag: WS, elektro, maling, mur og flis. Jeg har mye erfaring fra prosjekter i Norge, men bor nå i Alfaz del Pi i Spania og ønsker å tilby mine tjenester i dette området. Jeg er Spansk og Norsk - talende.

Referanser:

Jeg har gjennom årene jobbet med utallige prosjekter i både Spania og Norge. Her er tre av de større prosjektene jeg har jobbet med:

På Stord har jeg vært innleid i ulike prosjekter for glass og byggservice, MPG og håndverker Einar Tholvsen.

I Stavanger har jeg jobbet for NCC og eiendomsutvikler Tore Lie A.S.

**Jose Muñoz Jiménez.**  
**Tlf nummer: +34 696 338 727**  
**Epost: josealfaz45@hotmail.com**





# Voldsproblem i Benidorm

## Bareiere ber om mer politi

Etter flere alvorlige voldsepisoder ber næringsdrivende i Benidorm om mer politi og flere overvåkingskamera. Turistmetropolen har lenge slitt med mye kriminalitet og vold knyttet til utestedene i byen.



Det har i flere tilfeller av skyteepisoder utenfor barer overfall på dørvakter og voldtekter. I områdene rundt barene tilbys det åpenlyst narkotika og prostituerte. Ran på åpen gate har blitt vanlig, ofte med «vennlige klemmer» som metode hvor offeret er en mann som uten videre for en stor klem av en relativt attraktiv kvinne han ikke kjenner.

Denne sommeren ble en 20 år gammel norsk kvinne gruppevoldtatt av en gjeng franskmenn

Kjent fra spansk TV "Ven a cenar conmigo"

**PRIVAT KOKK FOR BEDRIFTER & PRIVATE ARR.**

- Jeg ordner maten, du passer på gjestene
- Tradisjonell spansk mat
- Paella og risretter
- Moderne kjøkken
- Kaker & dessert
- Showcooking
- Faglært kokk

Khris Jaime 697 89 15 56  
Jeg tar oppdrag fra Altea til Villajoyosa

**VELKOMMEN TIL HYGGELIG HANDEL HOS LA FRUTERIA!**

- Vi har alltid fersk frukt og grønnsaker
- Åpent fra 08.30 til sent, alle dager
- Vi har norske produkter, bl.a norsk kaffe
- Alltid ferske bakevarer

**CALLÉ OSCAR ESPLA 9, LOKAL 12**  
Du finner oss sentralt i Albir i rundkjøringen bak Hotel Kaktus

de hadde møtt på bar i Benidorm.

Det er nå gått over ett år siden man åpnet SATE-kontoret ved Rincon de Loix i Benidorm. Kontoret som er underlagt Policia Nacional er ment å hjelpe turister som har vært ofre for en eller annen type kriminalitet, i hovedsak ved å gjøre det enklere å anmelde forholdet.

Foreningen for britiske bedrifter i Benidorm (Benidorm's British Businesses Association) sier man er fornøyd med intensjonen bak myndighetenes tiltak for å bekjempe problemet. Men man pe-

ker på at SATE-kontoret bare er åpent på dagtid. Dette til tross for at de fleste kriminelle forhold skjer på nattetid.

Man ber også politiet om å patruljere til fots. De fleste politipatruljer beveger seg i dag i bil. Med flere kameraer mener kan politiet raskere vil kunne etterforske hendelser samtidig som kamera er forebyggende hevder man.

Sommersesongen var ganske rolig i Benidorm. Men det pekes på at høysesong for briter i Benidorm er slutten av september frem til midten av november.

**Soludent TANNLEGER**  
- Smilet er gratis

Tlf: 865 649 255  
722 232 275  
C/ Ejercitos Españoles 40  
Alfaz del Pi

Vinner av MEMBA 2018 prisen

**GRATIS UFORPLIKTENDE PRISOVERSLAG**  
Kom innom, oppdag hva vi kan gjøre for smilet ditt

- Generell tannpleie
- Tannregulering
- Tann-bleking
- Rotfylling
- Røntgen
- Estetisk tannpleie
- Implantater
- Tannpleie for barn
- Protoser

**RING OSS I DAG • STOL PÅ VÅR PROFESJONELLE ERFARING**  
[www.clinicasoludent.es](http://www.clinicasoludent.es) • [soludentalfasdelpi@gmail.com](mailto:soludentalfasdelpi@gmail.com)

Du finner oss ikke langt fra Casa Cultura i Alfaz del Pi - C/ Ejercitos Españoles 40

# Erik Bye

"Synger Erik Bye i hans ånd. Benny kan kunsten å tekste. Han overbeviser i kraft av seg selv. Borg for oss med i sangen, og skipsklokken slår så tårene renner i teater kjelleren.

Mona Levin, Aftenposten



Endelig er Benny tilbake. Denne gang med forestillingen:  
**Erik Bye av og med Benny Borg**

Casa de Cultura Alfaz del Pi, 29. og 30. November kl.19.00

Av og med  
**Benny Borg**

Basert på boken «Erik Bye» av Asbjørn Bakke

Billetter i Torreveja selges kun hos, SCANDIGO Supermercado C/ Fuensanta 54 Torreveja.

Åpningstider Man til Fre: 09.00 til 19.00 Lør. Fra 09.00 til 17.00  
Søn. stengt.

**BUSS FOR BENNY.** Til forestillingen 30.oktober kan du la sjåføren og bilen få fri. Buss går fra Scandigo kl.16.45 kjører direkte til Casa de Cultura i Alfaz Del Pi 10 euro T/R. Til forestillingen den 29.okt. er det ikke satt opp bus.

Billetter i ALBIR selges kun hos ALFREDOS, Avenida del Albir.  
Man. til Fre: 09-19.00 Lør. og Sønd.09-17.00

Billetter i ALFAZ DEL PI selges kun hos SCAN Travel, Supermercado Costa Blanca. Åpningstider Man. til Fre: 10.00 til 17.00 Lörd. og sønd. Stengt.

Billett pris p.p. er 30 Euros.

**Klinikken Dr. Kleij**

Øyeleger: Dr. I. Kleij - Dr. J. Blanes

GENERELL OG KIRURGISK OFTALMOLOGI  
LASERBEHANDLINGER - ALT INNEN ØYEKIRURGI

Tel: 96 686 41 46  
Avda. Albir 60, 03581 Albir (Alfaz del Pi)

Siden 1994

**Telesat** Bernd Adler  
Calle Calvari 24, Alfaz del Pi

**SPESIAL-TILBUD**

Skandinavisk TV via IPTV eller DVB  
Over 100 kanaler fra 19.9€ per måned.  
Kan parkeres når du er borte.

Vi tilbyr også Internettforbindelse via Aeromax  
3-100 mbps fra 22 € pr. måned

Vi snakker skandinavisk!  
Våre åpningstider er: Mandag til fredag 9:00 - 14:00

**aeromax** THE WIRELESS COMPANY

**SONOS** THE WIRELESS HIFI SYSTEM

**LOEWE.**

**TechniSat**

Vi installerer og gjør reparasjoner på utstyr og installasjoner!

Tel 965 887 352 bernd.adler@gmail.com



# Nytt handelsenter i Benidorm i 2022

Nordmenn i Albir og Altea har siden 2017 sett frem til plasseringen av et nytt handesenter like utenfor Benidorm ikke langt fra grensen til Alfaz del Pi. Man må nå vente til 2022 for at det nye senteret på 58.341m2 blir en realitet.



**GOD BELIGGENHET:** Det nye handlesenteret er forventet å bli populært blant skandinaver bosatt i La Nucia, Albir, Altea og Alfaz del Pi. Nærmeste eksisterende shopping senter, La Marina, ligger lengre borte på andre siden av Benidorm i retning av Villajoyosa.

Når shoppingsenteret er en realitet skal det inneholde over hundre butikker, åtte kinosaler, en etasje med restauranter, ett supermarked og 3.000 parkeringsplasser. Selskapet bak Unibail-Rodamco-Westfield sier senteret vil bli det med energi-effektive handlesenter i Spania. Prosjektet har en kostnad på 220 millioner Euro.

Nærmeste eksisterende shopping senter, La Marina, ligger lengre borte på andre siden av Benidorm i retning av Villajoyosa.

## TO ÅRS FORSINKELSE – KOMMUNENS ROT

Da man annonserte prosjektet i 2017 og la ned grunnstenen på tomten antydte man en åpning i 2022.

Første forsinkelse var rådhuset skyld i da de hevdet man eventuelt måtte endre byens generalplan for å kunne godkjenne prosjektet. En senere dom fra retten konkluderte med at kommunens krav var uten grunn og de enkelt



kunne godkjenne det uten å endre generalplanen.

Det er byråkratiske hindre som nå forsinker åpningen av shopping-senteret og tilhørende butikker. I hovedsak er det en studie som ministeriet for infrastruktur, fomento, krever. Studien fokuserer på trafikk i området og prosjektets konsekvenser for veiene i området.

Det eneste man har kommet i gang med til nå er byggingen av parkeringsplassen.

## BENIDORM

### Opptil 20 nye høyblokker

Byggebransjen i Marina Baixa vil få mye å gjøre om rådhuset i Benidorm godkjenner omreguleringen av et område i utkanten av turistmetropolen.

I Benidorm er det lagt frem en ny plan for utbygging av området "Ensache Levante" på rundt 200.000m2.

Blir planen godkjent vil utbyggerne føre opp et sted mellom 15 og 20 høyblokker her.

Bygningene vil inneholde en blanding av hoteller og leiligheter. Man vil følge "Benidorm-modellen" med å bygge i høyden og på den måten frigjøre mer areale for å skape plass mellom bygningene for både lys, grøntområder og utsikt fra boligene.

## LA NUCIA

### Politiet får drone

I La Nucia har lokalpolitiket anskaffet seg en trone. De sier den skal brukes for trafikk-kontroll og i nødsituasjoner.



Man har brukt 6.500 Euro på den flyvende farkosten som er utstyrt med et kamera og radiokobling.

Dronen er koblet til trafikksentralen i byen som fra før av er koblet til de 220 kamera som fra før av overvåker La Nucia kommune.

Tre politimenn fra La Nucia har gått på kurs for å lære hvordan de best skal bruke det nye hjelpemidlet.

vañó Vidal  
odontologia integral

**DINTANNLEGE  
I BENIDORM**



Vi har norsktalende personale

**Tlf: 966 831 853**  
Avda. Mediterraneo 3  
Edif. Illice a-b 1b, Benidorm

 **Marfil Smiles**  
MEDICAL & DENTAL

**Tannlegen for nordmenn  
GODKJENT AV HELFO**

Av. Marina Baixa 19, Local 2 - La Nucia  
[www.marfil-smiles.com](http://www.marfil-smiles.com)

**SPESIALIST I IMPLANTATER  
NORSK PERSONELL**

**GRATIS KONSULTASJON  
OG ÅRLIG SJEKK**

TEL. **96 587 08 68**





 **Costablanca**  
SUPERMERCADOS

**L'Alfàs del Pi Orihuela Costa**

Tlf: 96 588 85 08 Åpent 09.00 - 21.00  
L'Alfàs del Pi, Camí de la Mar 30  
Orihuela Costa, Calle Nazaries, 5

Norsk-importerte spesialiteter  
Supermarked, fiskedisk, slakteri og  
bakeri med med norske produkter.

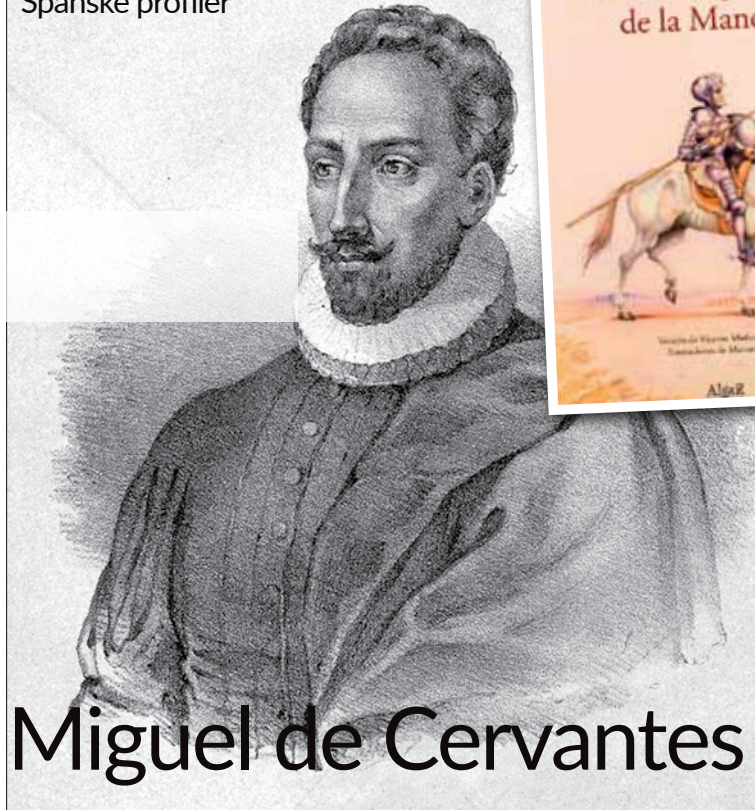
Aviskiosk, reisebyrå, cafeteria, blomster, økologisk butikk,  
frisør, skjønnhetssalong m.m.

## Sliter du psykisk?

Bestill time hos atferds-  
terapeuten. Ring eller send  
melding på 682 11 11 88  
eller mail meg på:  
[atferdsterapeuten@gmail.com](mailto:atferdsterapeuten@gmail.com)



## Spanske profiler



## Miguel de Cervantes

I 1605 kom første del av boken som skulle forandre litteraturhistorien for alltid. Fortellingen om den desillusjonerte ridderen Don Quixote fra La Mancha, blir fortsatt den dag i dag regnet som en av de beste og viktigste romaner som noensinne er skrevet.

Miguel de Cervantes Saavedra ble født i Alcalá de Henares like utenfor Madrid i 1547. Hans far Rodrigo, som jobbet som medisinsk personell i det militære, yndet å utgi seg som både adelig og gentleman, til tross for en relativt beskjeden inntekt.

Hans mor var etterkommer av en adelsmann som hadde mistet sin formue, og som måtte selge sin datter til ekteskap. Ellers vites ikke stort om Cervantes' barndom. Mye tyder på at familien stadig var på flyttefot, og at faren var plaget med en stadig større gjeld.

**MILITÆR KARRIERE**

Det er uvisst hvorfor Miguel de Cervantes etter hvert forlot Castilla og dro til Italia. En teori går ut på at han flyktet fra en arrestordre etter å ha skadet en viss Antonio de Sigura i en duell. Det var uansett ikke uvanlig på den tiden at unge spanjoler reiste til Italia for å komme i gang med en eller annen karriere.

Innen 1570 hadde Cervantes vervet seg i den spanske marinens eliteavdeling – Infanteria de Marina – som var stasjonert i Napoli, som den gangen var underlagt den spanske tronen. I 1571 mønstret han på militærskipet "Marquesa", som var en del av flåten til den "Hellige Ligaen", et samarbeidsprosjekt mellom blant andre paven og Vatikanet, Spania, og bystatene Venezia og Genova. I oktober samme år overvant de den ottomanske flåten i nærheten av Korint.

Under slaget var Cervantes utslått av sterk feber, men han skal likevel ha insistert på å få kjempe. Hans innsats blir i ettertid beskrevet som heroisk. I kampen mot ottomanene ble han skutt tre ganger. To ganger i brystet og en gang i armen, sistnevnte tilfelle ender med amputasjon.

**FANGENSKAP**

Etter slaget ved Korint lå Cervantes rundt seks måneder på sykehus, før han igjen var klar til å delta i kamphandlinger. Fra 1572

**UDØDELIGE FIGURER:** Quijote og Sancho og deres kamp mot vindmøllene i La Mancha har blitt en del av moderne poplærkultur. Og å kjempe mot vindmøller er nå en klisje for en håpløs kamp mot egne vrangforestillinger.

til 1575 fortsatte han sin militære karriere i Napoli.

I september 1575 er Miguel de Cervantes på vei fra Napoli til Barcelona med skipet "Sol". Med seg har han flere anbefalelsesbrev til kongen. I det de nærmer seg den katalanske kysten, blir de uten forvarsel angrepet av algeriske pirater.

Etter å ha ytt betydelig motstand, som kostet både kapteinen og flere av besetningsmedlemmene livet, må "Sol" gi tapt. De overlevende blir tatt til fange og fraktet til Algerie, hvor de ble solgt som slaver.

Etter fire fluktforsøk og fem års fangenskap klarer endelig Cervantes' foreldre, ved hjelp av den katolske kirken, å samle sammen løsepengene som skal til for å få sønnen hjem. Fangenskapet i Algerie har senere inspirert flere deler av forfatterskapet, uten at det noen gang blir brukt i en direkte selvbiografisk form.

**NOMADETILVÆRELSE**

I 1584 gifter Miguel de Cervantes seg med den mye yngre Catalina de Salazar y Palacios i Toledo. I de neste 20 årene lever han en slags nomadetilværelse, mens han livnærer seg som skatteinnkrever og agent for den spanske armada. Før han i 1606 bosetter seg permanent i Madrid.

Etter å ha giftet seg begynte Cervantes å skrive for alvor. Debuten

kom i 1585 med romanen La Galatea. Men perioden var også til tider svært turbulent. Blant annet ble han fengslet ved minst to anledninger.

En gang måtte han i gjeldsfengsel etter at han fikk skylden for en feilslått investering han hadde foretatt med innkrevde penger. Det fikk han etter hvert til å fratrukke skatteinnkrever stillingen, og hengi seg til skrivingen på heltid. I 1604 ble han fengslet igjen for et mord han ikke hadde begått. Det siste fengselsoppholdet var imidlertid kortvarig.

**DON QUIXOTE**

I 1605 kom endelig det litterære gjennombruddet med første del av Don Quixote, El ingenioso Hidalgo Don Quijote de la Mancha. Historien om den smårare og uheldige, men modige og utholdende ridderen Don Quixote, hans trofaste våpendrager Sancho Panza og hesten Rocinante, ble straks en suksess hos publikum.

Verket, som ofte refereres til som den første moderne roman, er like omfattende som komplisert, og handler om mennesket på grensen mellom fantasi og virkelighet, mellom fornuft og ufornuft. Forfatteren tar i bruk avanserte teknikker som først og fremst forbindes med langt nyere litteratur.

Don Quixote, hvis andre del ble publisert et tiår etter den første, er definitivt det mest betydelige litterære verket fra den såkalte

**PIRATER:** Cervantes hadde kjempet i slaget ved Lepanto som del av krigen mot Ottomanerne da han ble fanget og ført til Algerie. I bydelen Belouizdad i Alger satt han fanget i disse fangehullene.



spanske "gullalder", og trolig det mest betydelige litterære verket noensinne skrevet på spansk. Romanen figurerer til stadighet den dag i dag høyt på listen over verdens mest betydningsfulle bøker. I 2002 ble den kåret til verdens beste bok av en jury bestående av verdens mest kjente forfattere. Don Quixote er oversatt til alle verdens kjente språk, og har frem til i dag blitt trykket i 700 opplag.

**GODE ÅR**

Etter brakgjennombruddet med Don Quixote, gikk Miguel de Cervantes en god og produktiv tid i møte. I 1613 kom en novellesamling ved navn Novelas Ejemplares og i 1615, samme år som andre bind av Don Quixote, kom en samling komedier som aldri hadde vært oppført Ocho comedias y ocho entremeses, nunca representados.

Den 22. eller den 23. april 1616 dør Miguel de Cervantes i Madrid. Den 23. Samme år døde Cervantes' berømte britiske kollega William Shakespeare. Det motiverte UNESCO til å erklære den 23. april som den internasjonale bokdagen.

Nøyaktig hvor Cervantes er gravlagt vites ikke. Man vet at han, etter sitt eget ønske, ble gravlagt i et kloster. Da nonnene noen år senere flyttet til et annet kloster, tok de sine døde med seg. I denne flytteprosessen forsvant de siste sporene etter Spanias mest berømte forfatter noensinne.

**Scandigo**  
TORREVIEJA

Supermercados  
Saura S.A.

CABO ROIG  
PILAR DE LA HORDADA

**SUPERBRICO**  
LAS MIMOSAS

**Dialprix**  
ALTEA (BELLO HORIZONTE)

**Costablanca**  
SUPERMERCADOS

ALFAZ DEL PI  
ORIHUELA COSTA

Mendoza

ALBIR  
ALFAZ DEL PI

SUPERMERCADOS  
GAMA

URB. DONA PEPA  
URB. QUESADA

**superSol**  
supermercados

FUENGIROLA  
CALAHONDA  
MIJAS  
NERJA  
MARBELLA

**Super Valu**  
Supermercados

URB. BALCONES  
URB. LA MARINA

ALBIR  
ALTEA  
ALFAZ DEL PI  
GRAN ALACANT  
LA ZENIA  
LOS ALTOS  
PUNTA PRIMA

**JUMERCA**  
GAMA INTERNACIONAL

URB. LA FLORIDA  
URB. DONA PEPA

## Her finner du SpaniaPosten

Hent din avis når du gjør ukas innkjøp på Costa





Smak av Spania

# Fiken

- fra tidenes morgen



**ADAM OG EVA:** Fikenblad er en fellesbenevnelse for det som brukes for å dekke over en handling eller et objekt som er støtende eller som en finner det best å skjule av annen årsak. Begrepet er en metafor, som refererer til Adam og Evas bruk av fikenblader til dekning av kjønnsorganene etter at de oppdaget at de var nakne i Edens hage etter å ha spist av frukt fra Kunnskapens tre.

Nøyaktig hva "campoen" har å tilby varierer fra måned til måned nå i oktober er det blant annet mye god moden fiken å hente ute i terrenget eller langs småveier ute på landet. Fiken-treet har vært en del av mytologi, religion og tradisjon i uminnelige tider.

**F**ikenslekten omfatter om lag 850 arter og trærne har vært dyrket siden oldtiden og frukten har vært nært knyttet til menneskene helt siden tidenes morgen. Frukten kan spises fersk ved at den "vrenses", den tørkes eller brukes til å lage syltetøy av. Det hevdes det var ett av de hjerterformede bladene Adam og Eva ikledde seg etter "syndefallet" i det gamle testamentet og når disiplen Judas hengte seg skal det ha vært i ett fikentre.

#### KOMMER FRA ASIA

Fikentreet, *Ficus Carica*, kommer opprinnelig fra den sydvestlige delen av Asia og det var romerne som tok det med seg til den iberiske halvøya. I dag er treet spredd over hele middelhavsområdet, og ettersom fikentreet er følsomt for kjemikalier, avles det hovedsaklig opp så naturlig som mulig.

I buddhistenes Dharma er fikentreet et sentralt symbol og et hellig tre i seg selv. Bodhitreet som Buddha Shakyamuni (Siddharta Gautama) satt under da han erfarte den fulle opplysningen og ble Buddha for vår tid var et fikentre. Denne hendelsen er den mest sentrale innen hele den Buddhistiske forestillingsverdenen. I Jødedommen, Kristendommen og Islam er fikentreet også spesielt.

Jesus Kristus formaner disiplene til å lære av fikentreet. Fikentreets blomstring blir i bibelen brukt som et symbol på Menneskesønnens tilbakekomst (Lukal. 21.29):

29 Han fortalte dem en lignelse: «Se på fikentreet og alle andre trær! 30 Når dere ser at de springer ut, vet dere av dere selv at nå er sommeren nær. 31 Slik skal

også dere vite, når dere ser dette skje, at Guds rike er nær. 32 Sannelig, jeg sier dere: Denne slekt skal ikke forgå før alt dette skjer.

#### FIKEN, EN FLERFOLDIG FRUKT

Fikenen kommer ut i handelen som fersk frukt eller tørket som

higos pasos. Spanjolene glaserer dem gjerne med sjokolade og lager sitt høyt elskede fikembrød, pan de higos, av dem. Frukten er rik på mineraler, da først og fremst på kalium, kalsium og fosfor. Dessuten skal fikenkjernene være bra for fordøyelsen.



**JESUS FORBANNET FIKENTREET:** I det nye evangeliet det en forunderlig fortelling. Jesus er sulten, søker frukt i et fikentree, finner bare blad, og deretter forbanner han treet med ord: "Aldri i evighet skal noen spise frukt av deg." Etterpå tørker treet inn fra roten.



**DAVID MÅTTE DEKKES TIL:** Dette fikenbladet i gips ble benyttet for å dekke til "kronjuvelene" på en kopi av Michelangelos statue David.

  
Kundeservice  
på ditt eget språk



 **SpaniaGuiden**  
Opplev og utforsk Spania

Alicante • Malaga • Murcia • Torrevieja • Barcelona • Mallorca • Madrid • Kanariøyene







**VESTENS STØRSTE BIBLIOTEK:** Biblioteket i Cordobas Alcazar innhold over 400.000 bøker. Her var viten fra østens store byer samlet. Østen var den gang lysår foran vesten i de fleste typer vitenskap inklusive medisin, matematikk, astronomi osv. Det mer kjente biblioteket i Alexandria (Egypt) huset mellom 200.000 og 400.000 bøker.

# 1300 søyler i Córdoba

I det Europa gikk gjennom sin mørkeste og blodigste periode av middelalderen var Córdoba Europas mest sofistikerte og internasjonale by. Her levde og praktiserte Jøder, Kristne og Muslimer sin tro side om side. I flerkulturelle Córdoba høstet man fruktene av de forskjellige gruppernes spesialiteter, historie og kjennskap innen vitenskap, filosofi, astronomi, litteratur, medisin, håndverk og handel.

Isør der veiene N-432 og N-322 krysser elven Guadalquivir ligger det tidligere samlingspunktet i muslimsk storhetstid, byen Cordoba. Her finnes også det vakreste og kanskje verdens mest groteske monument over religionsmotsetninger, den katolske katedralen midt inne i en skog av håndlagede søyler midt i moskeen, la Mezquita.

Fra den romanske broa, hvor et rikt fugleliv også kan observeres, og Calhorratårnet er det kort vei til alle severdighetene. Uvilkårlig dras blikket mot la Mezquita 93 meter høye klokkeårn og de festningaktige murene.

Den første moskeen her ble påbegynt rundt år 785 av Abd al Rahman. Fram til 1523 ble det muslimske samlingsstedet ut-

bygget og påkostet for gigantiske summer. Gjennom porten til nåden eller tilgivelsen trer besøkende inn i en hage full av duftende appelsintrær. Muslimske troende kunne vaske seg her før de ba.

## HIMMELSK VAKKER

Inne i den enorme søylehallen er det lett å bare bli stående og gispe etter pusten. Heldigvis bevarte de kristne byggmesterne over syv hundre håndlagede marmorsøyler da de rev ned det de trengte for å bygge opp katedralen midt inne i den muslimske moskeen. Trolig på grunn av respekt for genuint håndverk eller ærbødighet for det overjordiske vakre? Hver praktfulle søyle med individuell, geometrisk dekor har mesterens signatur den dag i dag. Pilarene og buene holder takkonstruksjonen

oppe. Himmelsk vakkert, ingen tvil om det, uansett religion og livssyn.

Mirhab, eller bønnensjens, var det alle helligste for muslimene. Etter tradisjonen skal bønnestedet alltid vende mot Mekka. De slitte golvflisene vitner om troendes trofaste bruk av stedet gjennom århundrer.

Den kristne delen av helligdommen kommer nesten som et sjokk. Uvilkårlig tenker du på hva dette nesten virkelig vakre stedet kunne ha vært uten arkitektens "vandalisme". Høyalter og kor, elegant og kostbart, men kontrastene blir for store. Det er godt å komme ut i appelsinhagens varmede sollys.

## OVERDÅDIG BLOMSTERFLOR

Skjerp deg når du trer inni smu-

gene rundt kirken. Her er det lett å gå seg vill! Jøde kvarteret med trange passasjer ligger rundt en ydmyk, beskjeden synagoge. Plutselig ligger innbydende gårds plasser foran deg. Rislende fontener, innholdsrike håndverksutsalg, smilende kelnerer som bare venter på å bringe deg leskende drikke og fargerike blomsterdekorasjoner med en blå himmel høyt der oppe over hvite

murvegger! Det er Plaza de los Maimónedes blant annet.

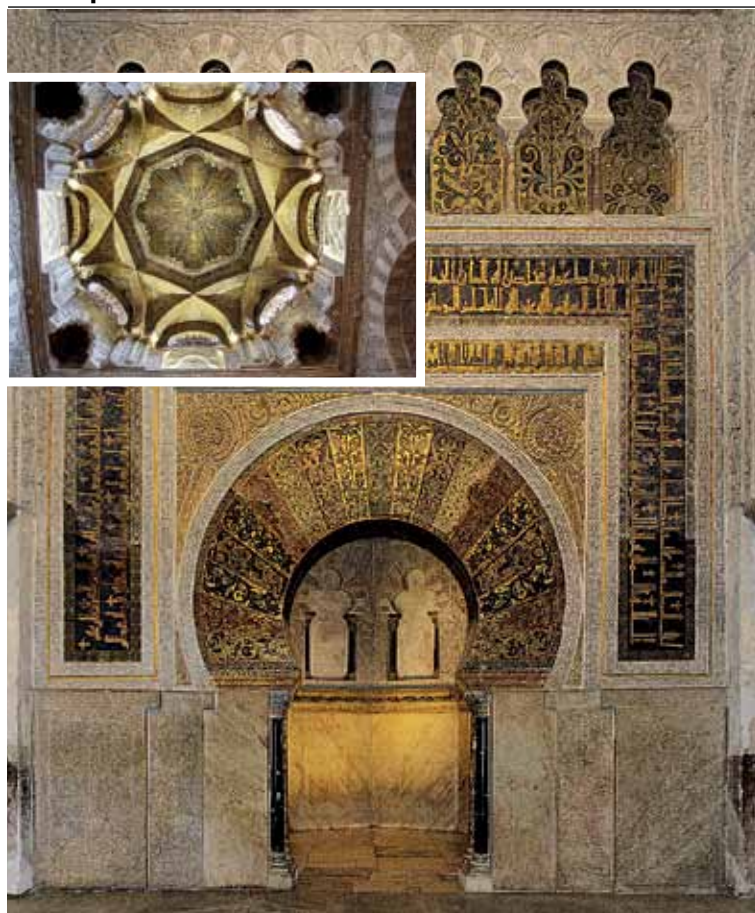
Orker du flere inntrykk, er det arkeologiske museum, museum for kunstneren Julio Romeo de Torres og diverse utstillinger å besøke. Ingen behøver å kjede seg i Cordoba!



**QUIBLA:** Moskeen sett fra syd-øst.







**Alhakén II:** En dør og en av kupplene som ble satt opp da Alhakén II utvidet moskeen.



**Arkitektonisk vandallisme:** Da kristne innvaderte byen i 1238 begynte de prosessen med å ødelegge sporene etter jødene og muslimene. Samtidig ville man tegne et bilde av dem som barbarer. Men moskeen var for vakker til å rive ned så man plasserte heller en katedral midt inne i den.



**PUERTA DE LAS PALMAS:** En skog av 1300 søyler av marmor og granitt støtter opp om de 375 stripede buene som preger denne perlen av islams arkitektur.

**LIKEGYLDIGE:** Nasjonaldagen forbigås av de fleste spanjoler som "bare en fridag".



## 12. oktober, Día de la Hispanidad Spanias kontroversielle nasjonaldag

12. oktober feirer spanjolene den spanske nasjonaldagen, Día de la Hispanidad. Dette er dagen Christofer Columbus gikk i land i Amerika kvelden 12. oktober, 1492. I Madrid feires dagen med en årlig militærparade fremført foran kongefamilien, stortingspolitikere og regionale presidenter. Ikke alle synes dagen er noe å feire, dagen markerer også begynnelsen på spanjolenes folkemord i Latin-Amerika.

**S**pania feirer både sin nasjonaldag i tillegg til grunnlovsdagen.

Spanias nasjonaldag har vært feiret siden 1987. Tidligere feiret de bare Día de la Hispanidad, for den tilknytningen Spania har med det søramerikanske samfunnet. I 1981 ble det bestemt at dagen skulle feires som Spanias nasjonaldag og 12. oktober ble en av Spanias to nasjonaldager, sammen med grunnlovsdagen den 6. desember. Siden år 2000 har også Spanias militærdag blitt feiret i Madrid på samme dag. Utenom dette er det liten eller ingen feiring av nasjonaldagen blant spanjolene.

### MØTER MOTSTAND

Det finnes også mange motstandere av feiringen. Enkelte vil ikke at dagen skal feires fordi "opdagelsen" av Amerika ble brukt til å spre katolisismen, deres voldsomme inntreden i Amerika hvor innfødte ble drept eller brukt som slaver. Andre grupper er igjen motstandere av feiringen fordi de mener at Christofer Columbus var en slem mann som ikke tenkte på annet enn å få seg selv opp og frem. Det blir hevdet at han trampet over Bibelen og slaveri for å få det som han ville.

Columbus var en italiensk sjømann som ville ta en snarvei til India ved å seile motsatt vei rundt jordkloden. Han seilte under spansk flagg etter å ha mot-

tatt økonomisk støtte fra kong Fernando og dronning Isabella i Granada. I stedet for å finne India, fant han Sør-Amerika. Derfra kommer navnet indianere.

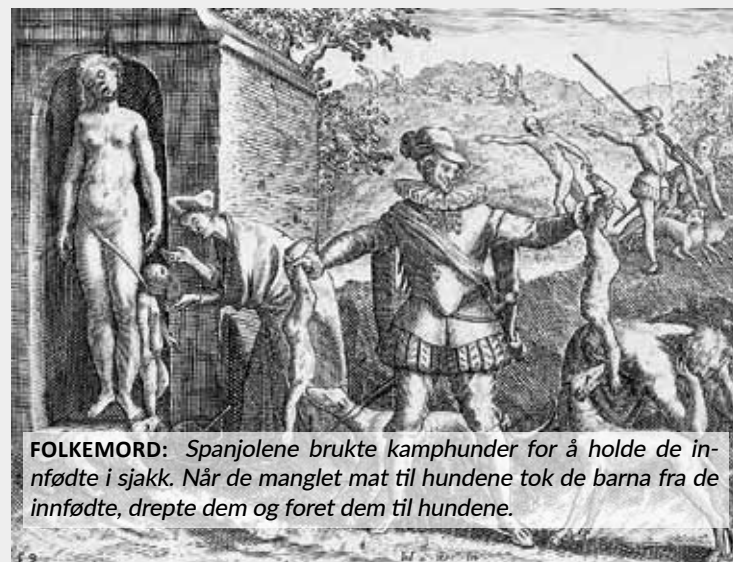
Columbus døde derimot i 20. mai 1506 uten å vite at han hadde funnet det som for mange europeere var et helt nytt kontinent. At både kinesere, vikinger og flere andre folk hadde besøkt kontinentet før Columbus er lite kjent i Spania.

I Catalonia er det nesten årlig gateopprør blant enkelte innbyggere. For å vise sin avsky mot Spania lager de hissige bål av spanske flagg i gatene. 12. oktober 2017 blir trolig værre enn noe år.

## CHRISTOFER COLUMBUS - BARBAR, PEDOFIL OG SLAVEHANDLER

Ekspertene anslår at Hispaniola (Dagens Dominikanske Republik og Haiti) hadde en befolkning på rundt tre millioner i 1492. 20 år etter spanjolenes ankomst var befolkningen nede i 60.000, 50 år etter Columbus ankomst var befolkningen utryddet noe som førte til at man hentet slaver fra Afrika.

I 1494, to år etter ankomst, begynte Columbus slaveriet i Latin America - Han sendte 1600 av dem til Spania og lot spanjolene som var kommet til Hispaniola "ta så mange dere vil" for å bruke dem som slaver på de nye plantasjene. Barbariet var verre enn noe man kan forestille seg. Spanjolene voldtok og drepte, inklusive barn. De kappet lem av slavene og moret seg med teknikker på hvordan man kunne splitte buken på mennesker med bare ett hogg.



**FOLKEMORD:** Spanjolene brukte kamphunder for å holde de innfødte i sjakk. Når de manglet mat til hundene tok de barna fra de innfødte, drepte dem og foret dem til hundene.

Slaveriet viste seg å være dårlig butikk så han fokuserte mindre på dette men tvang hver av de innfødte til å gi spanjolene en viss mengde gull årlig. De som ikke leverte fikk et lem kappet av. Jenter ble kjøpt og solgt for menns "seksuelle bruk". Columbus skrev selv at jenter mellom 9 og 11 år var

de mest attraktive. En skriftlig kilde (De Las Casas) referer til en hendelse hvor de spanske soldatene parterte, halshogde, voldtok og drepte rundt 3000 innfødte på en dag. Den katolske kirken var delaktig i de overgrep Columbus og spanjolene foretok seg i Latin-Amerika.



1, 2 og 3. November

# Allehelgens-marked i Cocentaina

Allehelgensdag var noe som ble innsatt av pave Urbano IV. Katolikkene måtte nemlig ha en dag for ukjente helgener og alle de helgenene som ikke blir markert med en egen dag i løpet av året. Spanjolene slår gjerne sammen det religiøse, det praktiske og det morsomme. I mer enn et halvt årtusen har La Feria de Todos los Santos – Allehelgensmessen - gått av stabelen i Cocentaina innerst inne i Alicanteprovinsen.

Allerede i 1346 fikk den lille byen, med sine drøyt 11.000 innbyggere, de nødvendige tillatelser av Pedro III de Aragon til å arrangere messen.

Cocentaina befinner seg i Alicanteprovinsen, bare få kilometer fra innlandshovedstaden Alcoy. Følg skiltingen inn i landet til Alcoy fra A7 rundt Alicante og deretter Cocentaina by, så finner du lett frem. La Feria de Todos los Santos er fortsatt høyst levende snart syv hundre år etter at det hele begynte.

Under markedsdagene kommer bønder og handelsmenn fra fjernt og nær for å kjøpe og selge sine varer. Det hele fungerer som en tradisjonell høstmesse, og utvalget av produkter og tjenester er enormt. Her finnes alt fra landbruksmaskiner til hjemmelaget ost og sukkertøy. For ikke å snakke om lokalt produserte møbler og annet interiør.

Ikke spis deg stappmett før du eventuelt besøker La Feria de Todos los Santos, hvor det tilbys delikatesser og spesialiteter i alle varianter. Midtpunktet er byens egen "plaza", men arrangemen-

tet er så stort at hele sentrum av Cocentaina tas i bruk under messedagene.

En egen del av den gamle bydelen er omgjort til en "maurisk" basar eller "Medina" og her er det ekte kebab på spyd i mange varianter og de søteste kaker og bakverk servert med tradisjonell te som gjelder. Tivoli og egen "dyrepark" er også noe av det du finner på det innholdsrike messeområdet.

Årets messe (2019) løper fra 1. november, til og med 3. Vi anbefaler å besøke messen fredag eller lørdag og ta med godt tøy. Det er betydelig kaldere i Cocentaina enn ved kysten.

La Feria de Todos los Santos er Spanias nest eldste messe, og avholdes hvert år rundt den 1. november (allehelgensdag). Årlig besøkes arrangementet av 350.000 mennesker. Det 54.000 kvadratmeter store messeområdet er inndelt i tre hovedområder. Området for landbruksmaskineri, hvor det stilles ut traktorer, varebiler, landbruksmaskiner og ellers alt som har med jordbruk og konstruksjon og gjøre. De to øvrige hovedområdene er hen-

holdsvis det arabiske og det kristne markedet.

Det var den 12. mai 1346 at kong Pedro den III av Aragon fikk de nødvendige tillatelser av sin onkel hertugen av Cocentaina, Roger de Lauria, til å arrangere allehelgensmessen. Opprinnelig ble messen holdt fra den 29. september til den 14. oktober.

Den lange varigheten gjorde straks arrangementet berømt. Vanligvis ble messtillatelser bare gitt for en uke. Tillatelsen til å holde på i to uker var imidlertid ikke det eneste privilegiet arrangørene fikk. Det ble også innført et sikkerhetssystem som skulle garantere for varene til selgerne og kjøperne mens de var på vei til og fra allehelgensmessen, og også under selve oppholdet. Noe som skapte en ekstra trygghet for deltagerne.



**TA MED APETITT OG JAKKE:** Det gastronomiske tilbudet er stort og kvaliteten er høy. Vårt andre tips er en vinterjakke, Cocentaina ligger på 430 meter over havet i innlandet, det merkes på temperaturen.





Fotoreportasje

# Tarifa

& Baelo Claudia



**KETCHUP FABRIKK:** Noen kilometer nordvest for Tarifas nesten endeløse strender ligger Baelo Claudia. Den romerske bosetting fra cirka år 200 f.Kr, fungerte som en stor fabrikk av det man i dag vil kalle fiskesaus. Her oppbevarte man råvaren, fermenterte fisken fra det fruktbare havet utenfor. Den ble pakket i leirkrukker klar for transport salg til resten av romerriket. Garum, som sausen kalles, var svært populær og kanskje datidens ketchup.





Kjøp og salg av bolig

# Intensjonsavtalen er signert, hva nå?



**AV: MONA NIELSEN, EIENDOMSMEGLER**

*Eiendomsmegler Mona Nielsen fra Larvik kom til Spania i 1986. Hun er i dag en av de mest erfarne norske eiendomsmeglere i Spania og en veteran i bransjen på Costa Blanca. Hun er utdannet spansk megler. Hun leder og eier blant annet meglerfirmaet LNDINBOLIG, en bedrift med historie tilbake til 1998. Nielsen har også vært aktiv i Spansk politikk. Mona Nielsen sitter også i styret for stiftelsen til den Norske Skolen i Rojales.*

I tidligere boligartikler har vi tidligere belyst temaer om kjøp, salg, megler og prosessen rundt sikring. Denne gangen skisserer vi hele prosessen etter at avtalen er inngått og når transaksjonen skal registreres offentlig.

**Å KJØPE ELLER SELGE EN BOLIG ER EN AV DE VIKTIGE HENDELSENE I LIVET** gisteret.

Ikke bare av det umiddelbart økonomiske, men også fordi det i de fleste tilfeller representerer en langsiktig investering. En transaksjon som setter avtrykk i familiens økonomi i lang tid, enten det dreier seg om kjøper eller selger, fast bopel eller feriebolig. Det er derfor viktig å ha gode garantier for både kjøper og selger.

Spesielt viktig er det da at juridiske aspekter er kartlagt, særlig ved bolighandel i utlandet der du kanskje ikke kjenner språket og reglene.

For å oppnå dette formålet kreves det at begge parter er informert og får korrekte indikasjoner og råd før de tar en beslutning og signerer et endelig vinkulerende dokument. Dette innebærer da juridiske garantier i henhold til spansk lov. Partene signerer et skjøte foran en notarius og påfølgende registrering av transaksjonen i Grunnboken i Eiendomsre-

**NOTARIUS - HVEM ER DET EGENLIG OG HVA GJØR HAN?**

Betegnelsen notarius publicus kommer fra latin og betyr offentlig protokollfører. Institusjonen har også sine røtter i romerretten. Siden den gang har dette utviklet seg, men utviklingen har ikke vært lik i alle land. I land som Frankrike, Tyskland, Italia og Spania, hvis rettssystemer bygger på romersk-germansk rett, har notarius publicus i dag en særlig viktig posisjon i det judicielle system. I de nordiske landene, som tidlig utviklet sine egne rettssystemer, har ikke notarialfunksjonen samme betydning.

Her i Spania er notarialembedet øremerket de som har bestått juridisk eksamen og siden studert og bestått muntlige og skriftlige eksamener for inntak i notarialkollegiet. Muntlige og skriftlige opptaksprøver som alle inkluderer sivilrett, arverett, familierett, eiendomsrett, selskapsrett, pan-

nett og notarialforretninger slik som spørsmål rundt skilsmisse, vigsel, andre lands rettspraksis, skattemessige-, juridiske- og administrativ praksis og rett samt mye mer. Det er vanlig at det tar fem seks år etter ferdig juseksamen før man har bestått notarius opptaksprøvene men noen bruker opp til ti tolv år.

**Å SIGNERE SALGET FORAN NOTARIUS ER EN VIKTIG GARANTI FOR PARTENE FORDI:**

Offentlig uestedt skjøte bevitnet av notarius er et bevis foran retten for eksistensen og offentligheten av kontrakten for salgsavtalen til avtalepartene.

Det beviser eierskapet og at eiendommen er ervervet uten krav. Nødvendigvis innebærer dette at notarius har kontroll på alle juridiske aspekter knyttet til eiendommen enten det er innehaver, heftelser, status, urbanistisk situasjon, skatteaspekt, og alt annet som vil sette kjøperen i komfortsonen godt utenfor risiko.

Når dagen kommer og partene møtes foran Notarius Publicus skal denne i tillegg verifisere at partene er de som de utgir seg for å være, han godkjenner tilstedeværelse, identifikasjon, all dokumentasjon og bevitner underskriftene. Notarius har da sett at huset du kjøper eller selger er ferdigstilt, at antall kvadratmeter stemmer med beskrivelsen i likningskartverket. Likeledes har han eller hun klarert at eiendommen selges uten heftelser, at eiendomskatten er betalt, at det ikke er merknader med hensyn til kystloven, planendring som motorvei gjennom tomten, ekspropriasjoner eller bruksendringer og at pengene ikke stammer fra skatteparadis og at de er betalt på lovlig vis. Så skal notarius bevitne at selger og kjøper er ved sine fulle fem og har kapasitet til å gjennomføre transaksjonen, enten skjønner språket eller har tolk som mestrer sjargong og innhold i skjøtet på begge språk.

Så signeres avtalen av partene på nummerert statsapapir og er full-



På epost hver uke

Over 30.000  
abonnerer allerede

# Meld deg på vårt populære nyhetsbrev!

[spaniaposten.no/nyhetsbrev](http://spaniaposten.no/nyhetsbrev)



**Lokale nyheter, varsel om nye spanske lover og regler, reise-reportasjer, tips, varsel om ny papiravis tilgjengelig online og mye mer nyttig.**

## SpaniaPosten

- der det passer deg, når det passer deg!

verdige rettskaffent dokument. Skjøtet nyter da status som lovgyldig, noe som kun kan bli opphevet av en rettsavgjørelse. Når kjøper og selger har signert kjøpet foran notarius så skal han eller hun utføre påfølgende nødvendige administrative prosedyrer elektronisk. Dette er for eksempel å registrere endringen i eierskapet på boligen i eiendomsregisteret og underrette skattetatens kart og likningsregister om eierskapet. Siden skal det fysiske kjøpet innleveres i eiendomsregisteret for innskriking og stempeling.

### EIENDOMSREGISTERET

Registrering av overdragelsen i grunnboken representerer en annen sikkerhet siden det gir en rettsvirkning av stor praktisk betydning, som er effektiv mot tredjemanns anskaffelse og pant. Selve registreringen er ikke obligatorisk men det er skjelden noen velger å ikke innregistrere transaksjonen. Partene er uansett pliktig til å betale skatter og avgifter som følge av overdragelse-

sen. Dokumentavgiften skal betales på nye boliger i tillegg til allerede betalt M.V.A. I Valencia regionen er den på 1,5% og varierer fra de forskjellige autonome regjeringer. På bruktbolig skal overdragelseskatten innbetales regionskattevesenet innen 30 dager etter en formelle skjøteutstedelsen, som her i Valencia regionen for tiden er på 10% .

Likeledes skal det tilbakeholdes 3% av den nye skjøteverdien dersom selger ikke er skatteresident. Disse pengene betales inn til skattevesenet for å dekke eventuelt gevinstskatt og ubetalt skatt. Hvis selgeren som ikke-resident har betalt skatt under eierskapet og ikke har hatt gevinst på salget vil disse kunne søkes tilbakebetalt.

Tiden det tar i registeret er avhengig av hvilken kommune eiendommen befinner seg noen registeret er raskere enn andre. Men etter omlag 3 måneder er kjøpet innregistrert og ferdig til avhenting. Da er transaksjonen komplett.



# El Mercadillo Markedet



På det lokale markedet kjøper du de billigste og ferskeste grønnsaker, matvarer, klær, leker og mye annet. "Rastro" er fokusert på antikviteter og "lopper". Tradisjonen kommer fra tiden hvor man hadde få butikker. Bønder og omreisende handelsmenn reiste fra by til by for å selge varene sine.

# Malaga Costa del Sol

## MANDAG

Marbella: Recinto Ferial  
Málaga: Barriada de La Luz og Barriada de las Campanillas  
Torrox: Costa og Pueblo

## TIRSDAG

Nerja: Mellom Urbanizacion Flamingo og Almijara II  
Málaga: Puerto de la Torre  
Fuengirola: Recinto Ferial

## ONSDAG

Estepona: Avenida Juan Carlos I  
Málaga: Huelin og De la Paz  
Benalmádena Costa: Parque de La Paloma  
Mijas: La Cala de Mijas  
TORSDAG  
Torremolinos: Recinto Ferial  
San Pedro de la Alcántara: Recinto Ferial (feria-plassen)

Málaga: Parque Juan Jurado

Mijas: Calypso, Calahonda  
Torre del Mar: Plaza de la Paz

## FREDAG

Arroyo de la Miel: v.Tivoli World  
Benalmádena Pueblo: Plaza del Alguail  
San Luis de Sabinillas: Marked ved Paseo Marítimo

## LØRDAG

Marbella: Puerto Banús, Nueva Andalucía  
Málaga: Huelin og El Palo  
Fuengirola: Loppemarked (Rastro) på Recinto Ferial  
Mijas Costa: Las Lagunas (Antonio García Bueno, Benajárfate og Alfarnate)  
Viñuela: Økologisk marked ved hagesentret Eco Market.

## SØNDAG

Torremolinos: Recinto Ferial  
Estepona: Havnen  
Nerja: Mellom Urbanizacion Flamingo og Almijara II  
Málaga: Kunstmarked Galería de Arte de Muelle Uno (kl. 11.00 - 16.00.)  
Fuengirola: v. Miramar, Calle Méndez Núñez  
Mijas: Calypso, Calahonda (loppemarked) samt ved veddeløbsbanen, Hipódromo Costa del Sol  
San Luis de Sabinillas: Loppemarked ved Valle Romano

# Alicante Costa Blanca

## MANDAG

Callosa d'en Sarrià  
Dénia  
San Pedro del Pinatar  
Santa Pola  
Elche  
La Nucia  
San Pedro

## TIRSDAG

Altea  
Jalon  
Benidorm  
Callosa d'en Sarrià  
Orihuela  
Cala de Finestrat

## ONSDAG

Callosa de Segura  
Benidorm  
La Mata  
Guardamar  
La Mata

## Polop

San Miguel de Salinas  
Teulada

## TORSDAG

Gran Alacant (Avd Escandinavia)  
Alicante (Plaza de Toros)  
Rojales  
Villajoyosa  
Urb. Marina, San Fulgencio

## FREDAG

Alfás del Pi  
Finestrat  
Gata de Gorgons  
Los Montesinos (kveld)  
Pilar de Horadada  
Torrevieja

## LØRDAG

Alicante  
Almoradí  
Villajoyosa (Rastro)

## Torre Pacheco

Elche  
Benissa  
Calpe  
Callosa d'en Sarrià  
Santa Pola  
Playa Flamenca  
Cala de Finestrat

## SØNDAG

Alicante (Plaza de Toros)  
Benidorm  
Ciudad Quesada (Zuco)  
La Nucia (Rastro)  
Polop (Rastro)  
Campo Guardamar  
Albir  
Urb. Marina (San Fulgencio)  
Elche (V. fotballstadion)  
Mil Palmeras

# FOR LEIE

Leilighet i Villajoyosa til leie – 5 minutter å gå til stranden. Praktisk og velutstyrt leilighet (byhus) i Villajoyosa leies på ukebasis i sommerhalvåret. Kun seriøse henvendelser fra skandinaviske kunder. Maks. 5 personer. +4792831379

Lägenhet i Altea  
2 sovrur, stort kök, stort vardagsrum, 1 1/2 badrum, balkong vätter mot bergen, fin utsikt. Gemensam trädgård med bassäng. AC i vardagsrummet, element i de andra rummen. Möblerad. 5 min gångväg t populära kyrktorget, 5 min apelsinodlingarna, 10 min havet. Uthyses kort och lång tid. 600/mån plus el, vatten och gas lång tid. 700e/mån kort tid. Ledig fr 1 dec 2019. 0034657753461

Bungalow til leie i Albir  
Bungalow rimelig til leie i Albir. 3 soverom, 2 bad, garasje, felles basseng, norsk tv +47 91688454

Garasje plass til leie. Torre Vieja, Los Locos Av. Dr. Mariano Ruiz Canovas nr 13. Primera Linja, ved stranden. 3kvm. Bilen kan ikke være høyere enn 1,8m. Sikkert anlegg. Ca. 50 Euro pr mnd +4740416259

LOS ALCAZARES  
Nydelig enebolig på strandpromenaden. VINTERLEIE fra midten av oktober til midten av april, kr. 5000,- pr. måned. Leien inkluderer alle fasiliteter som strøm (aircondition/ gulv varme), skandinavisk TV, WIFI (trådløst internett), sengtøy og handklær. Patio, utemøbler og god plass til parkering. +4793044555

Mil Palmeras 8 min å gå til stranda €570 Mil Palmeras 3 soverom. Rolig område rene gater og fin beplantning. markiser. Pent felles basseng. 8 min. til sjøen. Dyr ikke tillatt. Ring for mer opplysninger +4790185976

Flott penthouse leilighet - Murcia €600 Leilighet med 2 soverom, 1 bad, stue, kjøkken stor skjermet terrasse. utsikt over basseng, innsjø, sitruslund og fjell i det fjerne. Høy standard, norske TV kanaler. heis. parkering, 24-timers sikkerhet. Condado de Alhama Golf Resort. supermarked, barer, restauranter m.m. golfbane. 3. Min gange til resortens sentrum Alkazar med supermarked, restauranter m.m 0047 47313578

Ciudad Quesada  
Villa med 16 senger fordelt på 7/8 soverom. €2500 Villa pusset opp i 2018/2019 fremstår som lys og moderne. Kontakt: paradisiocasa@gmail.com

Koselig rekkehus Torrevieja med 3 soverom Sentral&rolig beliggenhet, 3sov+sovesofa+babyseng, balkong&terrasse, wifi, gangavst til sandstrander, butikker, spisesteder, kveldsmarked, buss, sentrum... Korte&langre perioder. Fra €220. agnetaverhelst@hotmail.com

# ØNSKES LEID

Ønsker å leie feriehus på åremål  
Jeg representerer et firma i Rogaland med 43 ansatte, som er på utkikk etter feriehus maks 1 time fra Alicante flyplass. Det må være 4 soverom, og så er det ønskelig med nærhet til sjø og basseng. Vi ønsker langtidsleie, ett år av gangen med opsjon på neste. +47 9285 7611

Umøblert – langtidsleie  
Vi ønsker å leie umøblert på Costa Blanca Nord fra 1.2.2020 og ca 18 måneder. Min 2 soverom og 2 bad, over 100 kvm. Boligen må ha hvitevarer. Ønsker en bolig av nyere dato. Max 1300 euro PR mnd. 004791825242

Leilighet ønskes leid i Benalmadena-Fuengirola okt-mai Voksentekepar søker kystnær ferie Leilighet i vinterhalvåret 2019/2020. min. 2 sov. Bør ha god uteplass. Ikke røk. Har leid sist vinter i Benalmadena/ Higuierion (referanse). Er i Belmadena området 20-25 september og ta gjerne kontakt for visning. +4790687146

# DIVERSE & LØSØRE

Garasje plass til leie. Torre Vieja, Los Locos Av. Dr. Mariano Ruiz Canovas nr 13. Primera Linja, ved stranden. 3kvm. Bilen kan ikke være høyere enn 1,8m. Sikkert anlegg. Ca. 50 Euro pr mnd. +4740416259

# BOLIG FOR SALG

Rækkehus til salg i Torre Vieja  
Huset er beliggende med 20 min. gang til Torre Vieja centrum og 10 min. til Habaneras Shopping center. Er i alt på 103 kvm. indrettet med stue, kjøkken, badeværelse og to soveværelser i stueetagen. Kælder med 4 rum hvoraf et er udstyret med bruser og toilet. €125,000 +34630180339

Villa i La Nucia Nyrenoverad 2015. Enplansvilla 149 kvm.+garage 16,5 kvm.+förråd 7,5 kvm. Tomt 505 kvm. Hörnhaus. €295.000 +34693698944

3 sovrur stort vardagsrum-matrum 40 kvm. Svenskt kök med 5 sittplasser. 4 st. A/C +Pelletskamin 8,2 Kw. Nya fönster med dubbelglas och UV.skyddsfilm samt säkerhetsdörrar. Mycket stillsamt läge i Barranco Hondo La Nucia. Pool i samfälligheten 50 mtr.

Hus m/3 sov-2 bad på Alicante  
Stort moderne Town-house som ligger i en "grønn oase" på Alenda golf. 3 soverom, stue og kjøkken, 2,5 bad. ca 120 kvm. Hele urbanisasjonen nyopussert. Flott turterreng, Jacuzzi.. Sentralvarme. 15 min fra flyplassen, Alicante og Elche. €180.000 +46703944354

Ciudad Quesada – Rekkehus €119.000, 2 soverom rekkehus med 2 bad, stue med spisestue, fantastisk utsikt til felles svømmebasseng og hager, separat kjøkken, balkong med utsikt til bassenget, vaskerom, Aircon og Fullt møblert. Gangavstand til alle butikker og restauranter . Telefon

+34 644132450

Nye leiligheter i Villajoyosa, fra €169.000 REF 01220, Monteboli i Villajoyosa like ved stranden. 139m2 hvorav 52m2 terrasse, 2 sov, 2 bad, aircondition/klima, gulv i marmor, isolerglass med persiener. Noen av enhetene har havutsikt, takterrasse eller egen hage. Lukket anlegg med kun åtte enheter. Felles basseng og garasje. Telefon +34 671 609 299

Villa i Alfaz del Pi , Foya Blanca med to selvstendige leiligheter. Boligen er på hele 300 kvm, fordelt på to etasjer. Den er delt inn i to selvstendige leiligheter som gjør at du og din familie, samt venner; kan feriere komfortabelt sammen. Telefon +47 97734904

Moderne Rekkehus til salgs (Lo Marabu -Ciudad Quesada) €149.000 Tre sov og to bad rekkehus med felles basseng, garasje, terrasser, stue / spisestue, fullt utstyrt kjøkken, gjestebad. Første etasje med et dobbelt soverom med en liten terrasse og eget bad. Andre etg. to soverom med terrasse. I tredje etasje et stort solarium med utsikt mot felles svømmebasseng. Eiendommen selges med air condition, oppvaskmaskin, garderober og rikelig med lagringsplass Telefon +34 644132450

Villa i Cuidad Quesada / Rojales Pent villa til salgs med 4 soverom (to med eget bad), og 3 bad. Stor stue, kjøkken, 3 terrasser og solarium. Eiendommen tomta er på 700 m2 med hage og plass til to biler, privat basseng på ca 27 m2. Huset har et anneks med egen inngang ( to soverom, bad og stue). Eiendommen ligger i nærheten til restauranter, banker og golf. €290.000 Telefon 644132450

Quesada enebolig for salg- Rojales 179.000€ / Gi bud, Enebolig med to soverom, tre bad ,romslig stue og kjøkken med rikelig med lagringsplass. På neste nivå finner du et soverom med et moderne bad med hjørnebad og en vakker stor terrasse med fantastisk utsikt. Understasje som inneholder et oppvarmet basseng, bad, garderober med kjøkken og bar med lagring og arbeidsflate. Telefon +34 644132450

# BIL & MC



Hvit Kia Carens Concept 2014m, 1,6l bensin, 135hk, gått 15320 km. Bilen står i Torrevieja. Tlf +47 41461202



Nydelig Ford Mustang, 4syl 2.3l Eco-boost, 314HK. Automat. Premium. Kvit med svart topp. Beige skinnsete. Service 16.11.18. ITV til 01.21. Telefon +34630101668 Alfaz del Pi





7 seters MB E200T Kompressor. 2009 mod. Kun kjørt 90000KM garantert. Flott MB E200T Stv. Tilsalgs. Alle servicer holdt. Garantert KM. Jeg har kjøpt bilen hos Mercedesforhandler i Tyskland. Godt utstyrt bil, soltak, el. Seter. Varmeseter. Softclose bakkdør, automatisk cover i bagasjerom, åpning av garasje-dør fra bilen med 3 knapper, Nytt Batteri, ny service, mm. alle bremseskiver & klosser skiftet. 004790080564 kr. 145.000.- Ellet 14.500 Euro. Oppgjør i nok eller eur.

Vespa Primavera 125 €2100  
Klassisk Vespa Primavera 125 – påkostet flere tusen Euro siste årene. Den har ITV, starter på første spark og er naturligvis sentrum for alles oppmerksomhet hvor den måtte komme kjørende. Mekanisk er den 100% men kan trenge litt lakkjobb for å bli strøken. +34 693 81 02 99

1998 Custom Harley Davidson Soft-tail ! €14.400 Meget pen og velholdt sykkel. (ny storservice) Sykkelen er vist og godkjent biltilsynet da den ble ombygget ved C&C Rider og slik den fremstår i dag. Harley 'n bør absolutt sees og prøves. Sykkelen er Norsk registrert og forsikret, og er i Spania nå. Kan være behjelpelig med lagring, evt. frakt til Norge. +47 9763 9955

Tak rails for BMW X5 €50  
Originale BMW rails for tidlig modell BMW X5 (E53). Gjør det enkelt å montere skibox, sykkelstativ etc osv. Tlf 627816569

17" BMW Felg €500  
Originale 17" BMW felger for BMW 5-Serie (passer også 3-serie). Strøkne,



uten rust. Kjørt ca 40.000 km. Telefon 627816569

Mercedes E350 Cabrio  
2014. Sort, sort læder. Alt i utstyr. AMG line. km 96000. ITV +2 år. Altid i garage. Sælges af privat men hjelper med omreg. +34 6009 45625

BMW 535d Touring Xdrive F10  
2014 modell, steptronic, panorama-

tak, beige skinn. 313HK, 0-100 på 5,3 sek, Forbruk pr 100 km 4,7L, €29.500 - Tlf 693 810 299



## TJENESTE TILBYS



Rengjøring  
Jeg er en 30 år gammel kvinne fra Colombia. Jeg tar på meg rengjøring av boliger i Albir, Alfaz del Pi,

La Nucia og Altea. Send meg gjerne en Whatsapp på Engelsk +34 603 37 14 31

Lær spansk i Torrevieja med ¡CLARO QUE SÍ! Spanskurs for nybegynnere og viderekomne. For fullstendig informasjon om kommende kurs: Inge Sunde,

E-mail: ingesunde@hotmail.com, tlf 689 398 065.

Trenger du hjelp med renhold i Torrevieja omegn. Jeg tar Nedvask, utvaks og daglig renhold. Tidligere erfaring fra skadesanering i Norge. Tlf - 0047 46640011

Nye markiser?



Vi besøker deg uforpliktende og gir deg kostnadsfritt råd/veiledning samt pristilbud. Vi tilbyr våre kunder det største utvalget av terrassemarkiser (Sveiv, motor, bryter, fjernkontroll, samt sol- og vindautomatikk). +34 644132450

Andrew Byggeservice  
Snekkering, Maling, rehabilitering, kjøkkenmontering, flis. Ring for befarings. +47 47901106 Torrevieja-Orihuela

Konsulent og rådgiver  
innen pensjoner, folketrygd og generell saksbehandling. Vi kan tilby flere konsulenter med forskjellige kunnskap og erfaring Tlf +34 644132450

Lær spansk i Torrevieja med ¡CLARO QUE SÍ! Spanskurs for nybegynnere og viderekomne. For fullstendig informasjon om kommende kurs: Inge Sunde, Tlf 689 398 065.

Vedlikehold og oppussing  
Servicekontoret har en avdeling som kan ta seg av all oppussing og vedlikeholdsarbeid din eiendom trenger. Det kan være generell oppussing, asfaltering, opparbeidelse av hage, bygging av svømmebasseng, glass vegger, vinduer. +34 644132450

Privat undervisning  
Underviser norsk/russisk i tillegg oversettelse. €10 Tlf 693827212 Costa Blanca Nord

Datahjelp tilbys  
Tilbyr data fjernhjelp. Kan bistå med rådgivning, fjernhjelp over internett, hjelp med VPN løsning og hjelp hvordan en kan få tilgang til streaming fra norske tjenester som i norge. Tlf 45234718



Utrykker alle typer skadedyr, termitter, insekter etc. (Hollandsk og engelsk-talende). Telefon 604 270 676

Service basseng  
Løse fliser eller manglende fliser i bassinet... Ikke alltid nødvendig at tømme bassinet, kan ordnes uden. Kontakt ved spørsmål og uforpligtet tilbud. Tel. 634 988 763 Costa Blanca Nord

Personlig assistent  
Fastboende personlig assistent med politiatt fra Norge. alt fra kjøring, handling, legebek, cafe, rengjø, og matlaging eller bare en hyggelig samtale, har egen bil. Albir, Alfaz, Altea. Tlf 603221935 Costa Blanca Nord

## JOBBMARKED

Customer Service  
Bor du i Barcelona området og leter etter jobb? Vi søker etter norske medarbeidere til vårt kontor i Sitges, Barcelona. Dersom du er interessert kan du sende en mail til meg med din CV til hanne.forgaard@loopia.se.

Looking for Norwegian speakers!  
Apply now or let your friends know about the opportunity.  
- Work title: Interviewer  
- Job description: Performing phone interviews (Notice: NO sales calls.)  
- Work can be done from any location, you just need a computer and internet connection.  
- This is a good opportunity to earn some extra money by working from home.  
- Send your CV to viktoria@katrium.eu if you are interested.

Customer Support, We're hiring in Malaga! Are you experienced in customer support services? If you're fluent in any two of the following languages - Norwegian, Swedish, Danish - you could make the most of your talents and discover a beautiful place to live and work by joining EV Assist in Malaga. www.evassist.com

### Sliter du psykisk?

Bestill time hos atferds-terapeuten. Ring eller send melding på 682 11 11 88 eller mail meg på: atferdsterapeuten@gmail.com

## Vi løser dine skatteforpliktelser i Spania

- Lokale og nasjonale skatter
- Skatter ved salg / kjøp av bolig
- Refusjon av betalt skatt
- Årlig selvangivelse
- Skatterepresentant
- Advokatbistand
- Arv og skifte
- Testamente

Tlf +34 965 118 555  
Urb. Mirador de los Altos 193  
Calle Londres 8, Orihuela Costa



LNTAXFISCAL

Mandag til fredag: 09 - 14  
info@taxfiscal.com  
www.taxfiscal.com

Kjent fra spansk TV "Ven a cenar conmigo"

### PRIVAT KOKK FOR BEDRIFTER & PRIVATE ARR.

- Jeg ordner maten, du passer på gjestene
- Tradisjonell spansk mat
- Paella og risretter
- Moderne kjøkken
- Kaker & dessert
- Showcooking
- Faglært kokk

Khris Jaime 697 89 15 56  
Jeg tar oppdrag fra Altea til Villajoyosa

## GARTNER

Vi designer og tar hånd om hager i Alfab, Albir, Altea, La Nucia, Polop etc.

Kontakt oss for enkeltoppdrag og faste avtaler om vedlikehold.

Whatsapp/Tlf 622 481 103

LÅST DEG UTE?  
**BRITISK LÅSESMED**  
LÅSER - DØRER - PORT - SAFE - ALARM  
www.sslocksmiths.com  
Ring "Gordon" 24/7 på:  
Tlf 600 092 225  
COSTA BLANCA

## Ny annonsetjeneste fra SpaniaPosten

Annonser gratis på denne siden og på web, register din annonse på:

www.spaniatorget.no

**SpaniaTorget**  
NORDISK MARKEDSPASS







# Din bolig i Spania

www.dinbolig.com



## Mirador de Los Balcones

Ref: CH-Z436

Koselig frittliggende villa med 3 soverom, 2 bad, separat kjøkken, stue-spisestue, innglasset terrasse og et romslig takterrasse hvor du kan se havet og saltsjøene og appelsinplantasjen foran. Ligger veldig nær Universitetssykehuset i Torrevieja og ikke langt fra shopping og serviceområder. Det selges møblert. Felles basseng i sameiet.

Pris 149.000 €\*



## Las Colinas Golf

Ref: VN-163

Fantastiske villaer med smartstyring, aerotermisk klimasystem med vannbåren gulvvarme, klimaanlegg, evighetsbasseng med elektrolysesystem. Ferdigplantet hage, bioklimatisk pergol med lameller med fjernkontroll, belysningspakke inkludert, innvendige elektriske rullgardiner på soverom, hvitevarer og drikkevannfilter med osmosesystem på kjøkkenet. Kontakt oss for ledige tomte og leveringsbetingelser.

Priser fra 469.000 €\*



## Los Dolces, Villamartín

Ref: CH-Z437

Lekker ettertraktet frittliggende villa. 3 soverom, 2 bad (ett en-suite), separat romslig utstyrt kjøkken, lukket vaskerom, stue med peis, solrike terrasser og egen tomt på ca 277 m<sup>2</sup>. Beplantet og flislagt hage med carport og privat basseng. I nærheten av kjøpesentre og få minutter fra golfbanen. Havutsikt fra toppetasjen. Boligen har allerede utleielisens. Selges med møbler og hvitevarer. Bør sees.

Pris 299.000 €\*



## Pinada golf, Villamartín

Ref: B-Z749

Stilig oppdatert del av firemannsbolig med 2 soverom, 1 bad +1 toalett, utstyrt kjøkken, stue, innglasset terrasse, takterrasse og romslig uteplass, tomt på 138 m<sup>2</sup>. Huset har i tillegg til et felles svømmebasseng, et fint privat basseng. Beliggende nær golfbaner og få minutters gange fra Villamartin sentrum. Det selges møblert og med hvitvarer.

Pris 159.000 €\*



## Dream Hills I

Ref: B-Z747

Flott bungalowleilighet toppetasje med 2 soverom, 1 bad, utstyrt separat kjøkkenløsning, stue-spisestue, innglasset terrasse og takterrasse på ca. 49 m<sup>2</sup>. Ligger på et rolig boligområde, i nærheten av servicetjenester, restauranter, barer og kjøpesentre. Selges møblert. Felles svømmebasseng i sameiet.

Pris 97.500 €\*



## Playa Flamenca

Ref: AP-320

Sydvendt og solrik leilighet i 2 etg med heis. 2 soverom, 1 bad, åpen kjøkkenløsning, stue og glasset terrasse med fantastisk utsikt over havet. Alle tjenester i nærheten. Selges møblert og med hvitevarer. Svømmebasseng i fellesanlegg og garasjeplass inkludert i prisen!

Pris 95.000 €\*

### LNDINBOLIG. Mirador de los Altos 205

Calle Londres 8, inngang C/Panticosa, 03189 • Orihuela Costa (Alicante)

Åpningstider: man.-tor. 09:00-17:00 - fred. 09:00-15:00

Tel. +34 966 701 233 / Tel. +34 609 407 567 • e-mail: info@dinbolig.com • www.dinbolig.com

Lundquist&Nielsen S.L Cif: B-53396677 • Har: Merkantil kontraktforsikring, AEGAI/Lloyds London grense 1.200.000 • Sivil ansvarsforsikring dekker opp til 3.000.000 • Dokumenttap AEGAI/Lloyds London grense 60.000 • Juridisk Forsikring opp til 1.500.000 • HMS kontrakter og sikring etter gjeldene lover i Spania • Er: Innskrevet og klarert iflg LOPD, i personvernregisteret • Innskrevet i registeret over juridiske takseringskyndige. (Registro de peritos judiciales) \*Merk: Alle priser er ex skjøteomk., dok. avg., register, notarius og 10% ITP på brukte boliger og 10% Mva på nye boliger. Totale omk. kommer på ca 13 -14%